

**Instructions Manual**

**Manuel d'Instructions**

**Bedienungsanleitung**

**Manual de instrucciones**

**Εγχειρίδιο οδηγιών**

**Руководство по эксплуатации**

**دليل التركيب**

# Instructions Manual

## INDEX

---

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS .....	9
CHARACTERISTICS .....	10
INSTALLATION .....	12
USE .....	15
MAINTENANCE .....	17

# Manuel d'Instructions

## SOMMAIRE

---

CONSEILS ET SUGGESTIONS .....	20
CARACTERISTIQUES .....	21
INSTALLATION .....	23
UTILISATION.....	26
ENTRETIEN.....	28

# Bedienungsanleitung

## INHALTSVERZEICHNIS

---

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE .....	31
CHARAKTERISTIKEN.....	32
MONTAGE .....	34
BEDIENUNG.....	37
WARTUNG.....	39

# Manual de instrucciones

## ÍNDICE

---

CONSEJOS Y SUGERENCIAS .....	42
CARACTERÍSTICAS .....	43
INSTALACIÓN .....	45
USO .....	48
MANTENIMIENTO.....	50

# Εγχειρίδιο οδηγιών

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

---

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.....	53
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	54
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	56
ΧΡΗΣΗ.....	59
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	61

# Руководство по эксплуатации

## УКАЗАТЕЛЬ

---

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	64
ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	65
УСТАНОВКА .....	67
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	70
УХОД .....	72

# دليل التركيب الفهرس

---

75.....	ارشادات و اقتراحات .....
76.....	الخصائص .....
78.....	التركيب .....
81.....	الاستخدام .....
84.....	عملية الصيانة .....

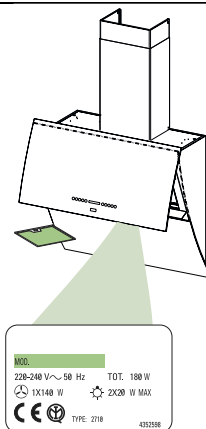


# RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

△The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

## INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air.

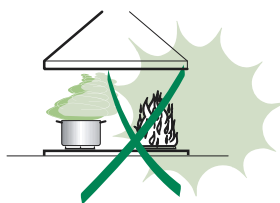


## USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## MAINTENANCE

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period.
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



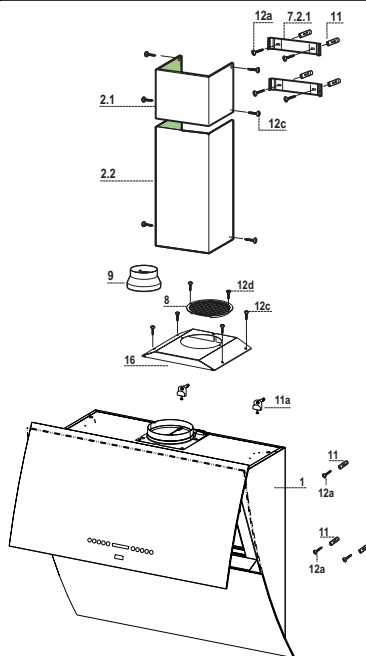
# CHARACTERISTICS

## Components

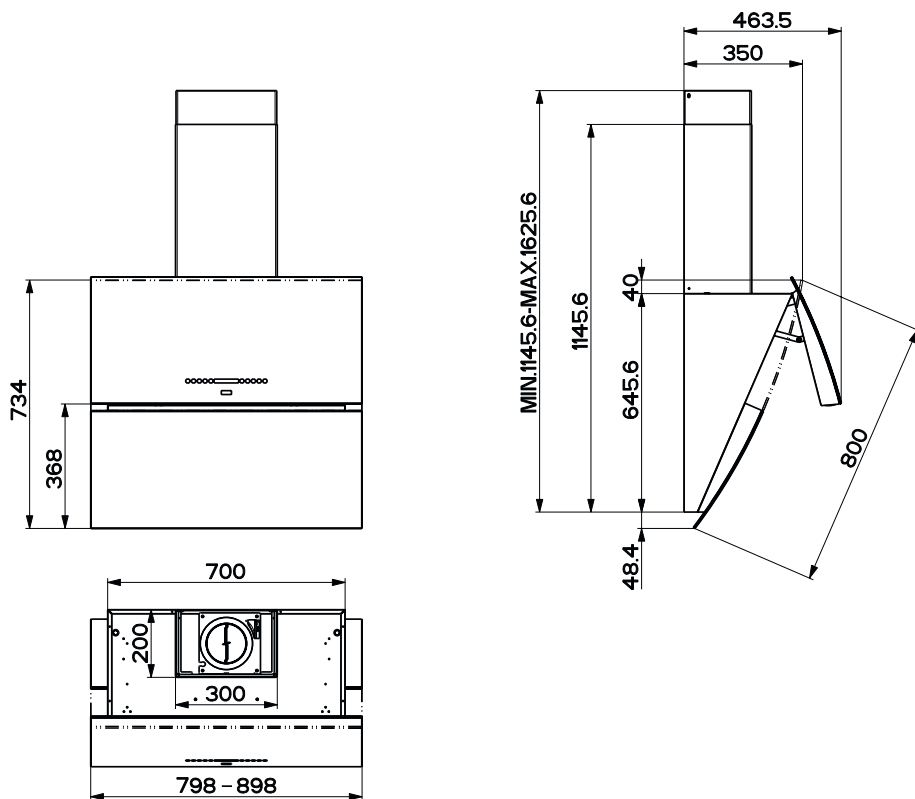
Ref.	Q.ty	Product components
1	1	Cooker hood with control unit, lights, blower unit, filters
2.1	1	Upper chimney
2.2	1	Lower chimney
8	1	Air outlet grid
9	1	Reducer flange Ø 150-120
16	1	Cover for recycling version

Ref.	Q.ty	Installation components
7.2.1	2	Fixing brackets for upper chimney
11	7	Plugs
11a	2	Plugs SB 12/10
12a	7	Screws 4,2 x 44,4
12c	10	Screws 2,9 x 6,5
12e	2	Screws 2,9 x 9,5

Q.ty	Documentation
1	Instruction booklet

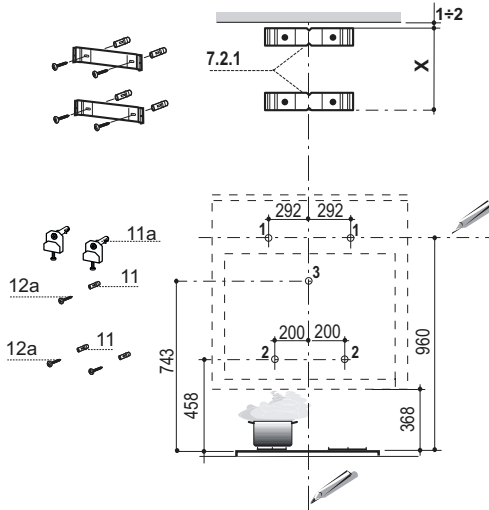


## Dimensions



# INSTALLATION

## Wall drilling and bracket fixing



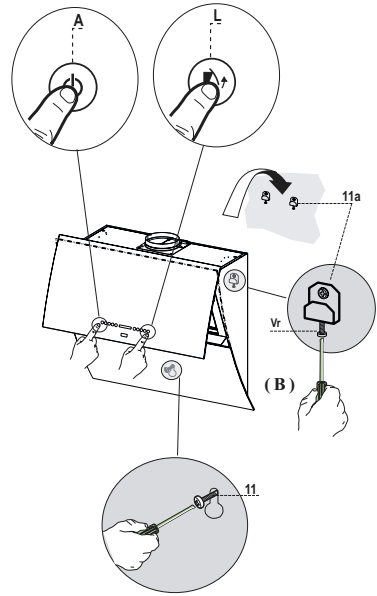
As a first step, proceed with the following drawings:

- a vertical line up to the ceiling or up to the upper limit, at the centre of the area in which the hood is to be fitted;
- a horizontal line at a minimum 960 mm above the cooker top.
- Mark a point **(1)** on the horizontal line, 292 mm to the right of the vertical reference line.
- Repeat this operation on the other side, checking that the two marks are levelled.
- Mark a reference point **(2)** as indicated at 200 mm from the vertical reference line and 458 mm above the cooker top.
- Repeat this operation on the other side, checking that the two marks are levelled.
- Mark a reference point **(3)** at 743 mm above the cooker top on the vertical reference line.
- Drill at the marked points **(1)**, using a  $\varnothing$  12 mm drill bit.
- Drill at the marked points **(2)** and **(3)**, using a  $\varnothing$  8 mm drill bit.
- Insert the bracket plugs **11a** into the holes **(1)** and tighten the screws.
- Insert plug **11** into holes **(2)** and **(3)**.
- Place bracket **7.2.1** on the wall, about 1-2 mm from the ceiling or from the upper limit, aligning the centre (notch) with the vertical reference line.
- Mark the wall at the centres of the bracket holes.
- Place the bracket **7.2.1** on the wall at X mm below the first bracket (X = height of the upper chimney section), aligning the centre (notch) with the vertical line.
- Mark the wall at the centres of the bracket holes.
- Drill  $\varnothing$  8 mm holes at all the marked centre points.
- Insert the wall plugs **11** in the holes.
- Fix the brackets using the **12a** screws (4,2 x 44,4) supplied with the hood.

## Hood body mounting

- Firstly, it is necessary to adjust the two **Vr**-screws of the **11a**-brackets, at minimum **(B)**.
- Hang the hood body on the two brackets **11a**.
- Connect the hood to the mains supply by means of a bipolar switch with at least 3 mm contact gap.
- Press the “**A**”-key for one second (see Part USE) to open the upper panel.
- Remove the metal filters.
- In order to align the hood it is necessary to adjust the **Vr**-screws from inside the hood.
- Fasten the safety screw **11**.
- Fit again the metal filters into their seats and close the upper panel by pressing “**L**”-key for one second (see Part USE).
- Disconnect the hood from the mains supply.

**Attention:** the upper panel stops if any barrier occurs in its way during the panel opening or closing. To open the panel it is enough to remove the barrier and press the key once again.

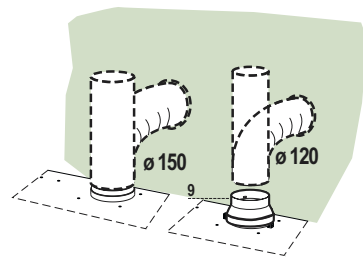


## Connections

### DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe  $\varnothing$  150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

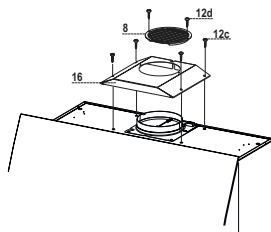
- To install a  $\varnothing$  120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove possible charcoal filters.



## RECYCLING VERSION AIR OUTLET

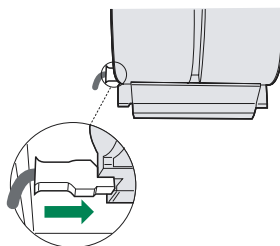
To install the hood in recycling version, the optional charcoal filter kit must be purchased.

- Remove the chimney angle bracket.
- Screw the filter cover onto the air outlet, using four screws **12c** (2,9 x 12,5).
- Fix the air outlet grid **8** on the recirculation air outlet using the 2 screws **12d** (2,9 x 9,5) provided.



## ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains supply.
- Open the upper panel by pressing the **A**-key (See Part “USE”) for at least 2 seconds.
- Remove the metal filters (See Part “MAINTENANCE”) and make sure that the connector piece of the supply cable is correctly inside the hood socket.



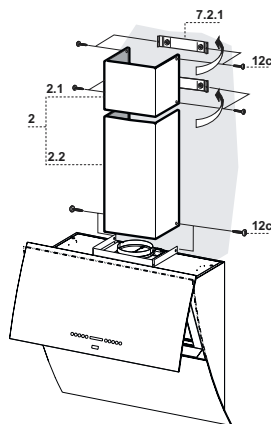
## Chimney assembly

### Upper exhaust Chimney

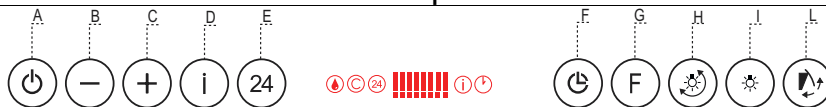
- Slightly widen the two sides of the upper chimney and hook them behind the brackets **7.2.1**, making sure that they are well seated.
- Secure the sides to the brackets using the 4 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.

### Lower exhaust Chimney

- Slightly widen the two sides of the chimney and hook them between the upper chimney and the wall, making sure that they are well seated.
- Fix the lower part laterally to the hood body using the 2 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.



## Control panel



Key	Function	Display
<b>A</b>	Upper panel closed: when pressed for about one second it opens the upper panel. It switches the motor on at the latest selected speed. Upper panel open: when shortly pressed it switches the motor on/off.	Indicates the selected speed.
<b>B</b>	Decreases the suction speed.	Number of lit LEDs decreases.
<b>C</b>	Increases the suction speed.	Number of lit LEDs increases.
<b>D</b>	Functioning only when the upper panel is open. This speed has been timed at 10 minutes. After that time the system activates automatically the latest selected speed. The function is suitable for cooking conditions when vapours and smells are of the utmost emission.	<b>I</b> flashes and all the LEDs on the display are lit. By pressing the key the function is deactivated.
<b>E</b>	Functioning only when the upper panel is open. By pressing this key it is possible to set up the motor to a suction speed at 100 m <sup>3</sup> /h .	<b>24</b> -symbol appears and the LEDs on the display go off cyclically, one by one. By pressing the key the function is deactivated.
<b>F</b>	Functioning only when the motor is on. By pressing this key it is possible to set the delayed shutdown of the motor and the lighting to 30 minutes.	A flashing <b>clock</b> symbol appears. By pressing the key the function is deactivated.
<b>G</b>	By pressing this key for about 2 seconds it is possible to <b>reset</b> the filter saturation alarm.	A <b>drop</b> symbol indicates that the metal grease filters saturation alarm has been activated, and the filters need to be washed. The alarm is triggered after 100 working hours. <b>C</b> indicates that the charcoal filter saturation alarm has been activated, and the filter has to be replaced. The alarm is triggered after 200 working hours.
<b>H</b>	By pressing this key the intensity of the lighting system can be modified up to five levels.	
<b>I</b>	Upper panel closed: when pressed for about 1 second it opens the upper panel and sets the lights at the maximum intensity. Upper panel open: when shortly pressed it switches the lights on/off.	
<b>L</b>	Upper panel closed: when pressed for about one second it opens the upper panel and switches the motor on at the third speed and the lights at the maximum intensity. Upper panel open: when pressed for about 1 second it switches off motor and lights resetting every activated function, and closes the upper panel.	

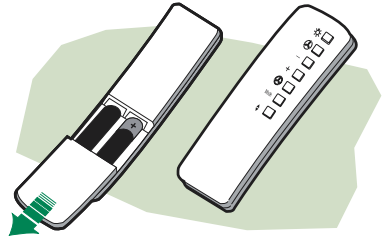
Keyboard lock: it is possible to jam the keyboard when, for example, cleaning the glass. The motor and lights are switched off, and upper panel can be open or closed.

By pressing the **F**-key (Delay) for about 5 seconds the keyboard block can be activated or deactivated. This function is confirmed by a Beep and by moving motor LEDs on display.

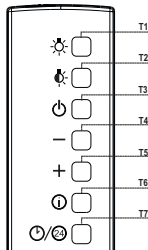
## REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

The appliance can be controlled using a remote control powered by a 1.5 V carbon-zinc alkaline batteries of the standard LR03-AAA type.

- Do not place the remote control near to heat sources.
- Used batteries must be disposed of in the proper manner.



### Remote control (control panel)



<b>T1</b>	Lighting	Upper panel closed: opens the upper panel and sets the lights at the maximum intensity. Upper panel open: switches the lights on/off.
<b>T2</b>	Courtesy light	Sets the lights at an intermediate intensity or switches the lights off (only when the upper panel is open).
<b>T3</b>	Motor	Upper panel closed: opens the upper panel, switches on the motor at the latest selected speed. Upper panel open: switches the motor on/off. When pressed for about <b>2 Seconds</b> : upper panel closed: opens the upper panel and switches on the motor at the third speed and the lights at the maximum intensity. Upper panel open: switches off lights and motor and closes the upper panel.
<b>T4</b>		Decreases the speed at every short pressure. When pressed for about <b>2 Seconds</b> : decreases the intensity of lights.
<b>T5</b>		Increases the speed at every short pressure. When pressed for about <b>2 Seconds</b> : Increases the intensity of lights.
<b>T6</b>		Activates/deactivates the intensive speed.
<b>T7</b>	Delay / 24h	Activates / deactivates the Delay-function. When pressed for <b>2 seconds</b> : Activates/deactivates the 24H-function.



# MAINTENANCE

---

## Metal grease filters

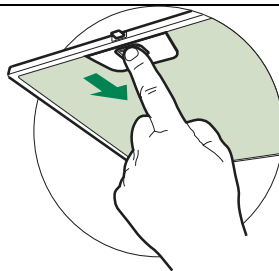
Filters can be washed in the dish machine. They need to be washed when **Drop**-sign appears on the display or in any case every 2 months, or even more frequently in case of particularly intensive use of the hood.

### Alarm reset

- Press the **G**-key for at least 2 seconds.

### Cleaning the filters

- Open the upper panel by pressing the **A**-key for 1 second (see Part USE).
- Remove the filters one by one pushing them towards the back side of the hood unit and simultaneously pulling downwards.
- Any kind of bending of the filters has to be avoided when washing them. Before fitting them again into the hood make sure that they are completely dry. (The colour of the filter surface may change throughout the time but this has no influence to the filter efficiency).
- When fitting the filters into the hood pay attention that they are mounted in correct position the handle facing outwards.



## Charcoal filter (recycling version)

This filter cannot be washed or regenerated. It must be replaced when the **C** appears on the display or at least once every 4 months. The filter saturation alarm has to be activated already before.

### Activation of the alarm signal

- In the recycling version hoods the filter saturation alarm must be activated during the installation or later.
- Switch off the hood and the lights.
- Press the **E**-key for about **5 seconds** until the last two segments of the motor LEDS are lit on the display.
- By releasing the **E**-key the clock icon starts to flash.
- Within **3 seconds** press the **D**-key to activate/deactivate charcoal filter saturation alarm.
  - **C**-symbol lit - charcoal filter saturation alarm **ACTIVATED**.
  - **C**-symbol unlit - charcoal filter saturation alarm **DEACTIVATED**.

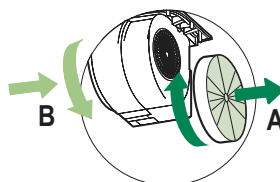
## REPLACING THE CHARCOAL FILTER

### Alarm reset

- Press the **G**-key for at least 2 seconds.

### Replacing the filter

- Open the upper panel by pressing the **A**-key for about a second (see Part USE).
- Remove the metal filters.
- Remove the saturated charcoal filter as indicated (**A**).
- Fit the new filters as indicated (**B**).
- Put the metal grease filters in their seats.

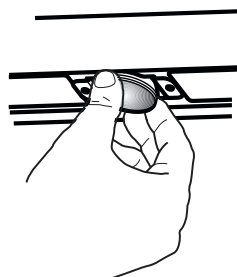


## Lighting

### LIGHT REPLACEMENT

#### 20 W halogen light.

- Extract the lamp from the lamp holder by pulling gently.
- Replace with another of the same type, making sure that the two pins are properly inserted in the lamp holder socket holes.

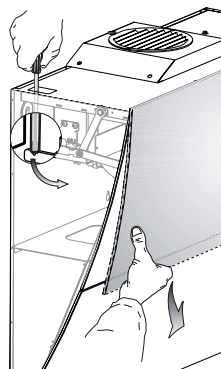
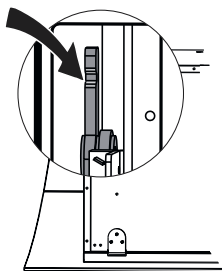
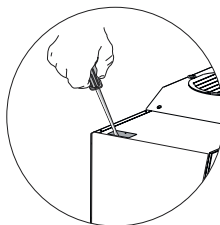


## Replacing the fuse

The hood panel opening and closing mechanism is controlled by a starter motor which is activated by a fuse. This fuse works only on the starter motor. In case the fuse gets damaged when the panel is closed it is necessary to manually unblock the panel. In this case proceed as follows:

- Remove the cover placed up on the left side.
- Press the releasing lever with the screwdriver as much as necessary to enable the manual opening of the panel.
- After having completely opened the panel remove the metal grease filters, as explained in the part concerning the filter cleaning.
- The fuse is placed up on the right side. Turn the fuse holder as indicated. Replace the fuse with one having the same features.
- Put the fuse holder and grease filters into their place again. Make sure that the hood functions correctly. In case the panel doesn't work correctly it is necessary to contact an authorized technician.

If the fuse gets damaged being the panel open, it is sufficient to simply remove the grease filters and replace the fuse.

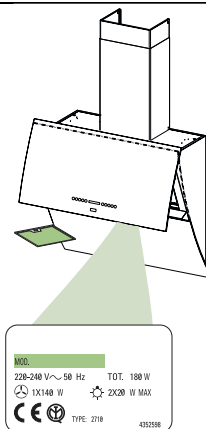


# CONSEILS ET SUGGESTIONS

⚠ La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.

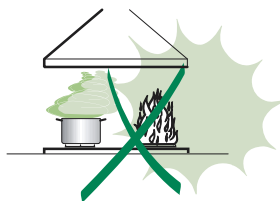
## INSTALLATION

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la 1ère Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Éviter de connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc...).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur.



## UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



## ENTRETIEN

- Avant de procéder à toute opération d'entretien, retirer la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée.
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

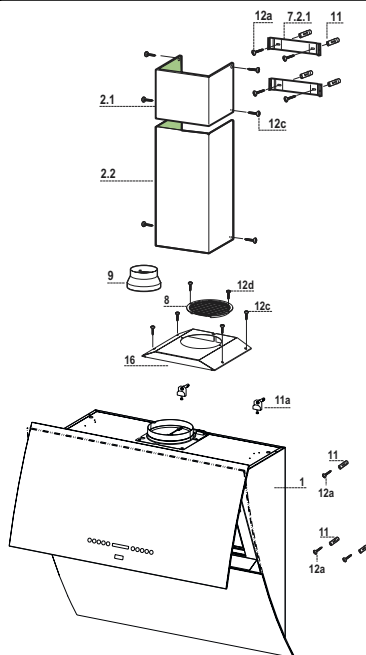
# CARACTERISTIQUES

## Composants

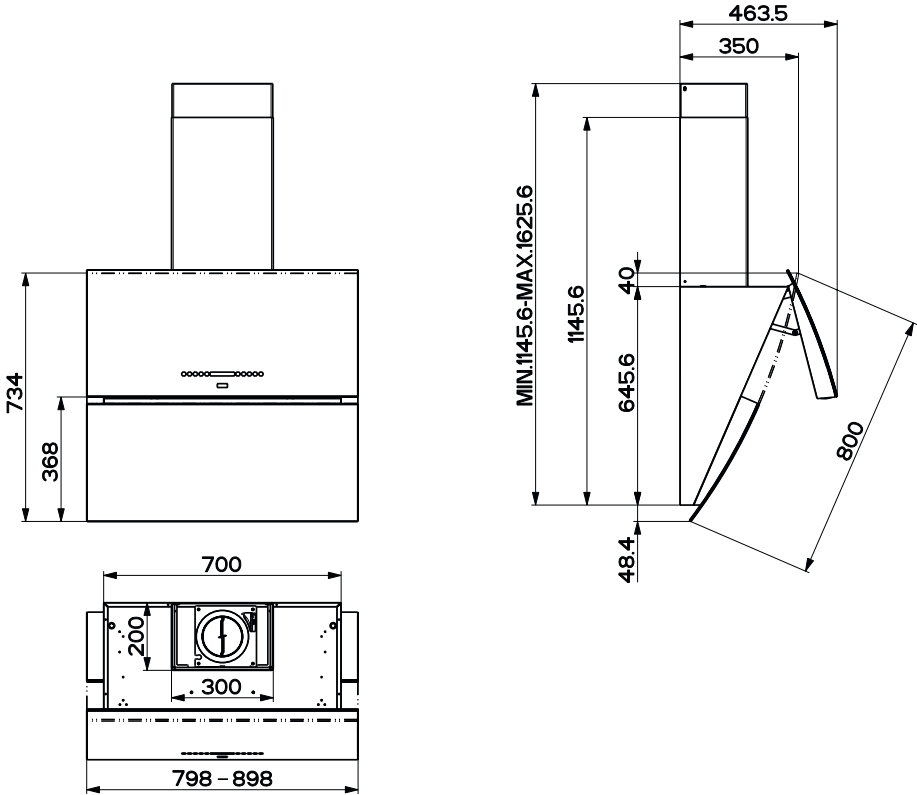
Réf.	Q.té	Composants du produit
1	1	Corps de Hotte comprenant : Commandes, Éclairage, Groupe Ventilation, Filtres
2.1	1	Conduit supérieur
2.2	1	Conduit inférieur
8	1	Grille orientable Sortie de l'Air
9	1	Buse de réduction 150--120
16	1	Couverture filtrante

Réf.	Q.té	Composants de l'installation
7.2.1	2	Équerre de fixation du conduit supérieur
11	7	Chevilles
11a	2	Chevilles SB 12/10
12a	7	Vis 4,2 x 44,4
12c	10	Vis 2,9 x 6,5
12e	2	Vis 2,9 x 9,5

Q.té	Documentation
1	Notice d'emploi

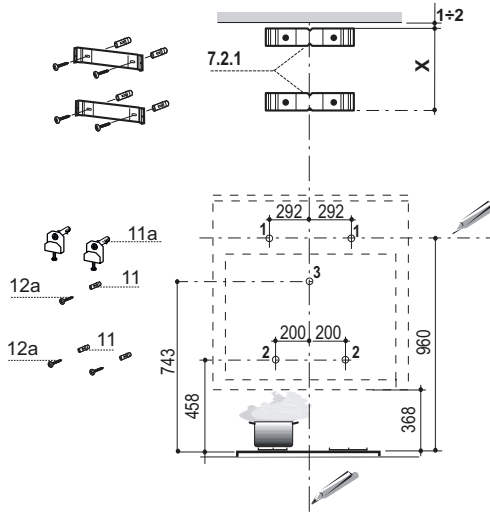


# Encombrement



# INSTALLATION

## Perçage du mur et fixation des équerres



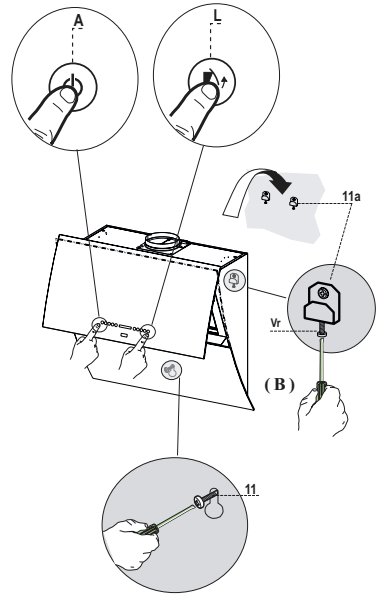
Marquer sur le mur :

- une ligne verticale allant jusqu'au plafond ou jusqu'à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la hotte ;
- une ligne horizontale à 960 mm minimum au-dessus du plan de cuisson.
- Marquer un point (1) sur la ligne horizontale à 292 mm à droite de la ligne verticale de référence.
- Répéter cette opération du côté opposé et vérifier l'alignement.
- Marquer comme indiqué, un point de référence (2) à 200 mm de la ligne verticale de référence et à 458 mm au-dessus du plan de cuisson.
- Répéter cette opération du côté opposé et vérifier l'alignement.
- Marquer, comme indiqué, le point de référence (3) à 743 mm au-dessus du plan de cuisson sur la ligne verticale de référence.
- Percer les points (1) avec une mèche de  $\phi$  12 mm.
- Percer les points (2) et (3) avec une mèche de  $\phi$  8 mm.
- Mettre les chevilles avec l'équerre 11a dans les trous (1) et visser.
- Mettre la cheville 11 dans les trous (2) et (3).
- Comme indiqué, poser l'équerre 7.2.1 à 1-2 mm du plafond ou de la limite supérieure, en alignant le centre (entailles) avec la ligne verticale de référence.
- Marquer les centres des trous de l'équerre.
- Comme indiqué, poser l'équerre 7.2.1 à X mm en dessous de la première équerre (X = hauteur du conduit supérieur fourni avec la hotte), en alignant le centre de l'équerre (entailles) avec la ligne verticale de référence.
- Marquer les centres des trous de l'équerre.
- Percer les trous avec une mèche de  $\phi$  8 mm.
- Mettre les chevilles 11 dans les trous.
- Fixer l'équerre à l'aide des vis 12a (4,2 x 44,4) fournies avec l'appareil.

## Montage du corps de la hotte

- Placer les deux vis **Vr**, sur les équerres **11a** sans les visser (**B**).
- Accrocher le corps de la hotte aux 2 équerres **11a**.
- Brancher la hotte au réseau électrique en interposant un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Appuyer sur la Touche "A" pendant 1 seconde (Voir paragraphe EMPLOI) pour ouvrir le panneau supérieur.
- Retirer les filtres à graisse au moyen des poignées prévues à cet effet.
- Mettre à niveau le corps de la hotte de l'intérieur en agissant sur les vis **Vr**.
- Visser la vis de sécurité **11**.
- Remonter les filtres à graisse, fermer le panneau supérieur en appuyant pendant 1 seconde sur la touche "L" (Voir le paragraphe EMPLOI).
- Débrancher la hotte du réseau électrique.

**Attention** : Si, pendant l'ouverture ou la fermeture, la porte rencontre un obstacle et se bloque, il suffit de retirer l'obstacle et d'appuyer à nouveau sur la touche pour que la porte s'ouvre.

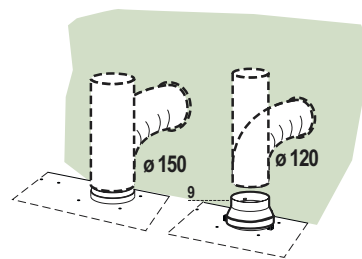


## Branchements

### SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube ri-gide ou flexible de  $\varnothing$  150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

- En cas de branchement avec un tube de  $\varnothing$  120 mm, insérer le flasque de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.

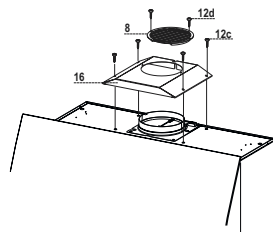




## SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

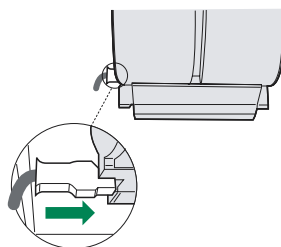
Pour l'installation dans la Version Filtrante, il faut acheter le kit fourni sur demande Cartouche au charbon actif.

- Enlever la cornière de la cheminée
- Visser le couvercle filtrant sur la sortie de l'air, en utilisant les quatre vis **12c** (2,9 x 6,5).
- Fixer la Grille orientée **8** sur la sortie de l'air recyclé à l'aide de 2 Vis **12d** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil.



## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

- Débrancher la hotte du réseau électrique.
- Appuyer sur la Touche "A" pendant plus de 2 secondes (Voir le paragraphe EMPLOI) pour ouvrir le panneau supérieur.
- Retirer les filtres à graisse (Voir le paragraphe EMPLOI) et s'assurer que le connecteur du câble électrique est introduit de façon correcte dans la prise d'aspiration.



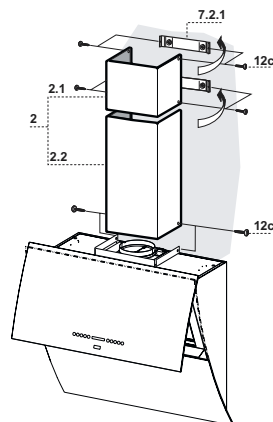
## Montage Cheminée

### Cheminée supérieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux, et les accrocher derrière les brides **7.2.1**; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement aux brides à l'aide des 4 vis **12c** fournies.

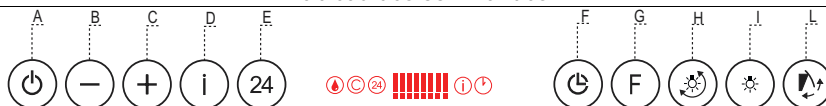
### Cheminée inférieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux de la Cheminée et les accrocher entre la Cheminée supérieure et la paroi; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement la partie inférieure au corps hotte, à l'aide des deux 2 vis **12c** fournies.



# UTILISATION

## Tableau des commandes



Touche	Fonction	Afficheur
<b>A</b>	Porte fermée : Une pression d'une seconde env. sur cette touche ouvre la porte et met le moteur en marche à la dernière vitesse réglée. Porte ouverte : Une brève pression sur cette touche éteint ou allume le moteur.	La vitesse choisie s'affiche.
<b>B</b>	La vitesse de service diminue.	Les segments allumés diminuent.
<b>C</b>	La vitesse de service augmente.	Les segments allumés augmentent.
<b>D</b>	Cette touche s'active uniquement quand la porte est ouverte ; cette vitesse est programmée pour 10 minutes, après quoi le système retourne à la vitesse réglée au préalable. Apte à faire face à une quantité maximale de fumées de cuisson.	<b>I</b> clignote et les segments affichés sont tous allumés. Appuyer sur la touche pour désactiver.
<b>E</b>	Cette fonction s'active uniquement avec la porte ouverte ; elle met en marche le moteur à une vitesse permettant une aspiration de 100 m3/h.	<b>24</b> s'affiche et les segments affichés qui étaient tous allumés s'éteignent un à un de manière cyclique. Appuyer sur la touche pour désactiver.
<b>F</b>	Cette fonction s'active uniquement quand le moteur est en marche ; elle éteint le moteur automatiquement et l'éclairage après 30' de retard.	Le symbole d'une <b>horloge</b> qui clignote s'affiche Appuyer sur la touche pour désactiver.
<b>G</b>	Rétablit l'alarme de saturation des filtres en appuyant sur la touche pendant environ 2 secondes.	Le symbole <b>Goutte</b> s'affiche après 100 heures de service pour signaler la saturation des filtres métalliques. <b>C</b> s'affiche après 200 heures de service pour signaler la saturation des filtres au charbon actif.
<b>H</b>	Chaque pression sur cette touche modifie de façon cyclique l'intensité de l'éclairage jusqu'à un maximum de 5 niveaux.	
<b>I</b>	Porte fermée : Appuyer sur cette touche pendant env. 1 seconde pour ouvrir la porte et allumer les lumières à l'intensité maximale. Porte ouverte : Une brève pression allume ou éteint les lumières.	
<b>L</b>	Porte fermée : Appuyer sur cette touche pendant env. 1 seconde pour ouvrir la porte, mettre en marche le moteur à la troisième vitesse et allumer les lumières à l'intensité maximale. Porte ouverte : Appuyer sur cette touche pendant env. 1 seconde pour tout éteindre, moteur et lumières, remettre toute fonction active à l'état initial et fermer la porte.	

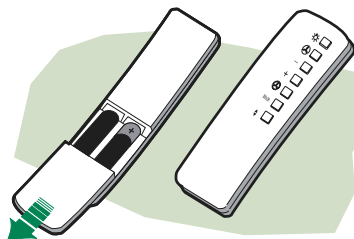
Commande de blocage du Clavier : Il est possible de bloquer le clavier, par exemple pour nettoyer la vitre, quand le moteur et les lumières sont éteints, avec la porte aussi bien ouverte que fermée.

Appuyer sur la touche **F** (Retard) pendant env. 5 secondes pour activer ou désactiver le blocage du clavier ; cette fonction est toujours confirmée par un bip sonore et une animation qui s'affiche sur la barre du moteur.

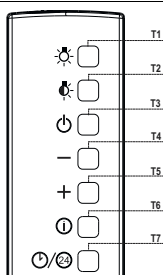
## TELECOMMANDE

Il est possible de commander cet appareil au moyen d'une télécommande, alimentée avec des piles alcalines zinc-charbon 1,5 V du type standard LR03-AAA.

- Ne pas ranger la télécommande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les piles; il faut les déposer dans les récipients de récolte spécialement prévus à cet effet.



### Tableau des commandes à distance



<b>T1</b> Éclairage	Porte fermée : Ouvre la porte et allume les lumières à l'intensité maximale. Porte ouverte : Allume ou éteint les lumières.
<b>T2</b> Éclairage de courtoisie	Allume les lumières à l'intensité moyenne ou les éteint (Uniquement avec la porte ouverte).
<b>T3</b> Moteur	Porte fermée : Ouvre la porte, allume le moteur à la dernière vitesse réglée. Porte ouverte : Allume ou éteint le moteur. <b>Touche appuyée pendant 2 secondes :</b> Porte fermée : Ouvre la porte et allume le moteur à la troisième vitesse avec les lumières à l'intensité maximale. Porte ouverte : Éteint les lumières, le moteur et ferme la porte.
<b>T4</b>	La vitesse de service diminue à chaque pression. <b>Touche appuyée pendant 2 secondes :</b> L'intensité des lumières diminue.
<b>T5</b>	La vitesse de service augmente à chaque pression rapide. <b>Touche appuyée pendant 2 secondes :</b> L'intensité des lumières augmente.
<b>T6</b> Intensive	Active/Désactive la vitesse intensive.
<b>T7</b> Retard / 24h	Active/Désactive la fonction Retard.. <b>Touche appuyée pendant 2 secondes :</b> Active/Désactive la fonction 24H.

# ENTRETIEN

## Filtres à graisse métalliques

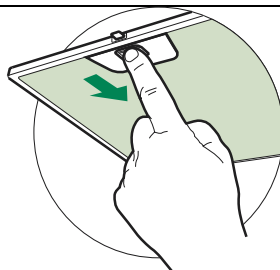
Ils sont lavables même en lave-vaisselle et doivent être lavés chaque fois que le symbole **Goutte** s'affiche ou au moins tous les 2 mois environ ou plus souvent, en cas d'utilisation particulièrement intensive.

### Rétablissement du signal d'alarme

- Appuyer sur la touche **G** pendant au moins 2 secondes.

### Nettoyage des filtres

- Si la porte est fermée, appuyer sur la touche **A** pendant environ 1 seconde pour l'ouvrir (Voir EMPLOI).
- Retirer les filtres, un à un, en les poussant vers l'arrière du groupe tout en les tirant vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier, et les faire sécher avant de les remonter. (Tout changement de couleur sur la surface du filtre, susceptible de se produire avec le temps, ne nuit en rien l'efficacité de ce dernier.)
- Remonter les filtres en faisant attention de tenir la poignée vers la partie externe visible.



## Filtres anti-odeur au charbon actif (version filtrante)

Il ne peut être ni lavé ni récupéré, il faut le changer quand le symbole **C** s'affiche ou au moins tous les 4 mois. Il faut tout d'abord activer le signal d'alarme.

### Activation du signal d'alarme

- Pour les hottes en version filtrante, l'alarme indiquant la saturation des filtres doit être activée au moment de l'installation ou ultérieurement.
- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **E** pendant **5 sec.** environ, jusqu'à ce que les deux derniers segments et toute la ligne en pointillés de la barre Moteur s'allument sur l'afficheur.
- Relâcher la touche **E**, l'icône "Horloge" commencera à clignoter.
- Appuyer sur la touche **D** dans les **3 secondes qui suivent** pour activer/désactiver les filtres au C.A.
  - Le symbole **C** s'allume : alarme de saturation du filtre au C.A. **ACTIVÉE**
  - Le symbole **C** s'éteint : alarme de saturation du filtre au C.A. **DÉSACTIVÉE**

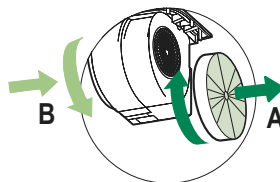
## REPLACEMENT DU FILTRE ANTI-ODEUR AU CHARBON ACTIF

### Rétablissement du signal d'alarme

- Appuyer sur la touche **G** pendant au moins 2 secondes.

### Remplacement du Filtre

- Si la porte est fermée, appuyer sur la touche **A** pendant environ 1 seconde pour l'ouvrir (Voir EMPLOI).
- Retirer les Filtres à graisse.
- Retirer les filtres anti-odeur au charbon actif saturés, selon les indications (**A**).
- Placer les nouveaux filtres, selon les indications (**B**).
- Remonter les Filtres à graisse.

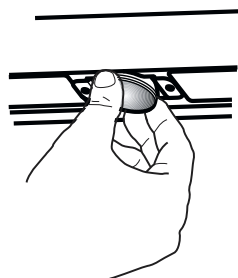


## Eclairage

### REPLACEMENT LAMPES

#### Lampe halogène de 20 W.

- Sortir la Lampe de la Douille en exerçant une légère traction.
- Remplacer par une nouvelle lampe possédant les mêmes caractéristiques, en veillant à ce que les deux fiches soient correctement insérées dans le logement de la Douille.

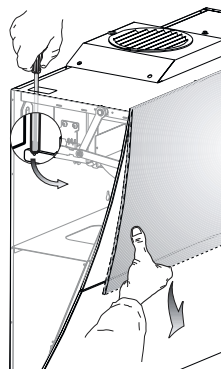
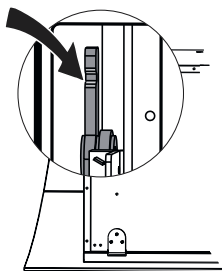
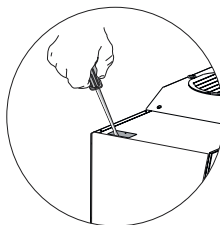


## Remplacement du fusible

Le fusible agit uniquement sur le moteur qui gère le mouvement d'ouverture et de fermeture de la porte. Ainsi, si le fusible doit être changé quand la porte est fermée, il faudra la débloquer manuellement, selon la procédure décrite ci-après :

- Retirer le couvercle situé à l'angle supérieur gauche.
- Prendre un tourne-vis et exercer une pression sur le levier de déblocage, jusqu'à ce que la porte s'ouvre suffisamment pour passer la main et l'ouvrir complètement.
- Une fois la porte ouverte complètement, retirer les filtres à graisse métalliques selon la procédure décrite au paragraphe "Nettoyage des filtres à graisse".
- Le fusible est situé en haut à droite ; tourner le porte-fusible selon les indications fournies et remplacer le fusible avec un autre fusible ayant les mêmes caractéristiques.
- Remettre le porte-fusible en place ainsi que les filtres à graisse, vérifier que la hotte fonctionne bien. Dans le cas où la porte continue à ne pas fonctionner, contacter un technicien autorisé.

Si le fusible est à changer quand la porte est déjà ouverte, il suffit de retirer les filtres à graisse et de le remplacer.

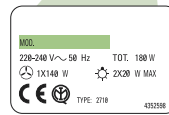
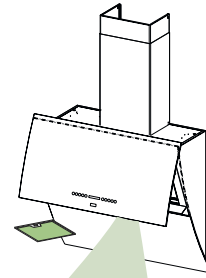


# EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

⚠ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

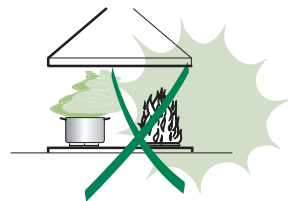
## MONTAGE

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Außenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet.



## BEDIENUNG

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.



## WARTUNG

- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden.
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.

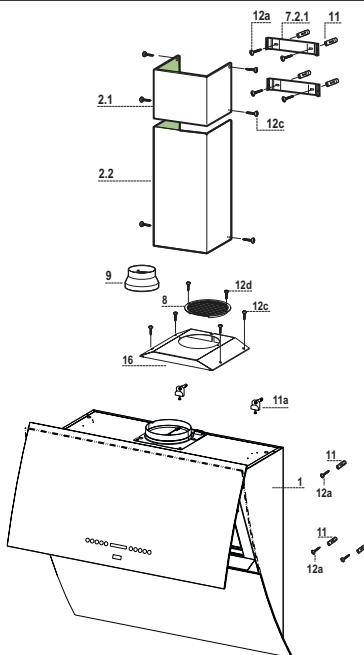
# CHARAKTERISTIKEN

## Komponenten

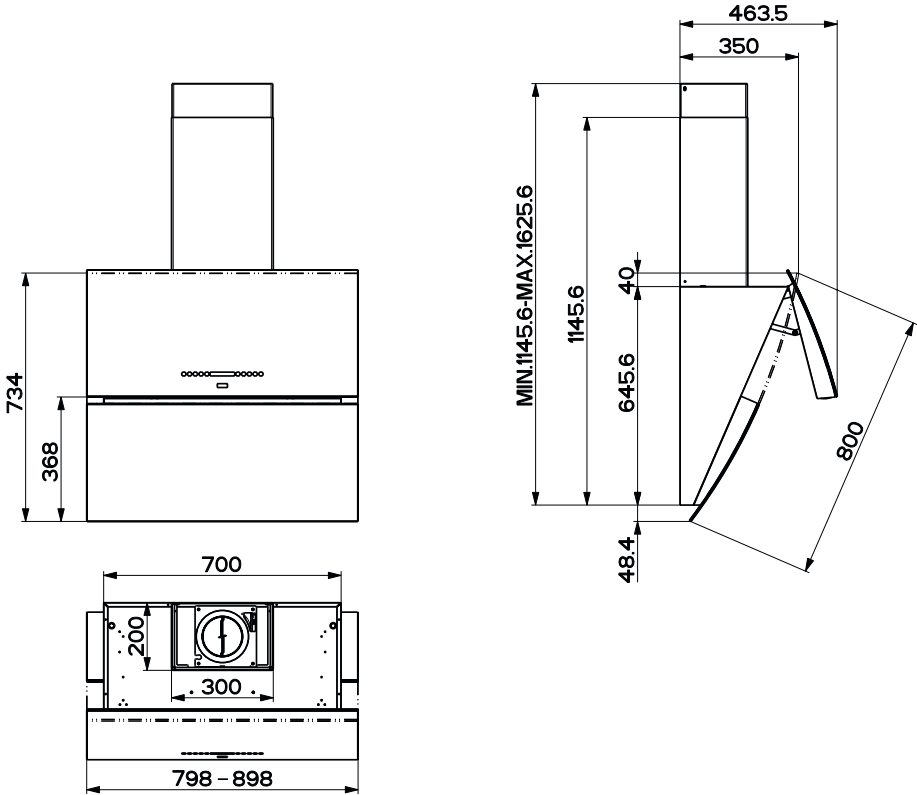
Bez.	Menge	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper komplett mit: Steuerungen, Beleuchtung, Ventilatorgruppe, Filter
2.1	1	Oberer Kaminteil
2.2	1	Unterer Kaminteil
8	1	Luftstromrichtungsgitter Luftauslass
9	1	Reduktionsflansch 150-120
16	1	Filterdeckel

Bez.	Menge	Installationskomponenten
7.2.1	2	Befestigungsbügel oberer Kamin
11	7	Dübel
11a	2	Dübel SB 12/10
12a	7	Schrauben 4,2 x 44,4
12c	10	Schrauben 2,9 x 6,5
12e	2	Schrauben 2,9 x 9,5

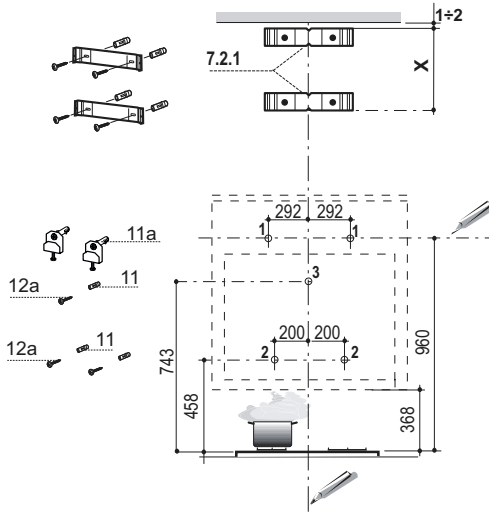
Menge	Dokumentation
1	Betriebsanleitung







## Bohren der Wand und Befestigung der Bügel



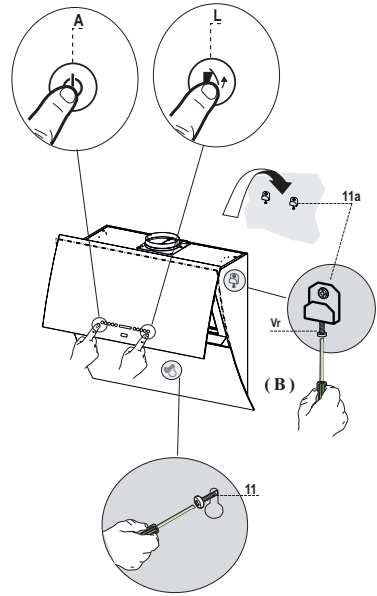
An der Wand anzeichnen:

- eine senkrechte Linie bis zur Decke oder zum oberen Rand in der Mitte des Installationsbereichs der Haube,
- eine waagrechte Linie mindestens 960 mm oberhalb der Kochmulde.
- 292 mm rechts von der senkrechten Bezugslinie einen Punkt **(1)** auf der waagrechten Linie kennzeichnen.
- Diesen Vorgang an der gegenüberliegenden Seite wiederholen und die Ausrichtung überprüfen.
- Wie angegeben 200 mm rechts von der senkrechten Bezugslinie und 458 mm oberhalb der Kochmulde einen Punkt **(2)** kennzeichnen.
- Diesen Vorgang an der gegenüberliegenden Seite wiederholen und die Ausrichtung überprüfen.
- Wie angegeben 743 mm oberhalb der Kochmulde einen Punkt **(3)** auf der waagrechten Bezugslinie kennzeichnen.
- Die gekennzeichneten Punkte **(1)** mit einem Bohrer  $\phi$  12 mm bohren.
- Die gekennzeichneten Punkte **(2)** und **(3)** mit einem Bohrer  $\phi$  8 mm bohren.
- Die Dübel mit dem Bügel **11a** in die Bohrungen **(1)** einfügen und festschrauben.
- Den Dübel **11** in die Bohrungen **(2)** und **(3)** einfügen.
- Den Bügel **7.2.1** wie angegeben 1-2 mm unterhalb der Decke oder der oberen Begrenzung anlegen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) an der senkrechten Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Löcher des Bügels kennzeichnen.
- Den Bügel **7.2.1** wie angegeben X mm unterhalb des ersten Bügels (X = Höhe des mitgelieferten oberen Kaminteils) anlegen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) an der senkrechten Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Löcher des Bügels kennzeichnen.
- Die gekennzeichneten Punkte mit einem Bohrer  $\phi$  8 mm bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrungen einfügen.
- Die Bügel mit den mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.

## Montage des Haubenkörpers

- Die beiden Schrauben **Vr** der Bügel **11a** so regulieren, dass sie nur bis zum Gewindebeginn (**B**) eingeschraubt sind.
- Den Haubenkörper bei den 2 Bügeln **11a** einhaken.
- Die Haube an die Stromversorgung anschließen. Einen Zweipolschalter mit Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm dazwischensetzen.
- Zum Öffnen des oberen Panels die Taste "A" (siehe Abschnitt GEBRAUCH) eine Sekunde lang gedrückt halten.
- Die Fettfilter mit den entsprechenden Griffen demonstrieren.
- Vom Haubeninneren her den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben **Vr** ausrichten.
- Die Sicherheitsschraube **11** festziehen.
- Die Fettfilter wieder montieren, zum Schließen des oberen Panels die Taste "L" (siehe Abschnitt GEBRAUCH) eine Sekunde lang drücken.
- Die Haube von der Stromversorgung trennen.

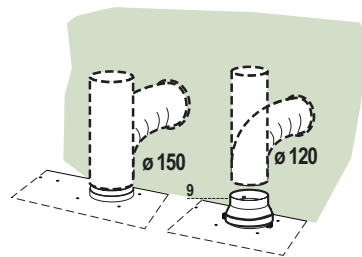
**Achtung:** Wird die Tür beim Öffnen oder Schließen durch ein Hindernis blockiert, das Hindernis entfernen und erneut die Taste drücken, damit sich die Tür öffnet.



## Anschlöss in abluftversion

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (ø 150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

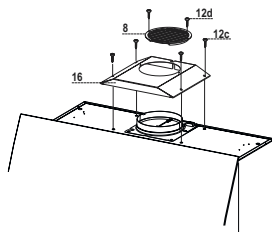
- Bei Verwendung eines Anschlussrohres ø 120 mm den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



## ANSCHLUSS IN UMLUFTVERSION

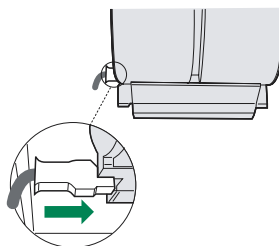
Für die Installation in Umluftversion muss das optionale Kit „Aktivkohle-Filtereinsatz“ erworben werden.

- Das Winkelstück der Kaminbefestigung entfernen
- Den Filterdeckel am Luftausgang mit den vier Schrauben **12c** (2,9 x 6,5) fixieren.
- Das Luftleitgitter **8** mit Hilfe von 2 der mitgelieferten Schrauben **12d** (2,9 x 9,5) beim Austritt der rückzuführenden Luft fixieren.



## ELEKTROANSCHLUSS

- Die Haube wieder an die Stromversorgung anschließen.
- Zum Öffnen des oberen Panels die Taste „A“ (siehe Abschnitt „Gebrauch“) länger als 2 Sekunden gedrückt halten.
- Die Fettfilter entfernen (siehe Abschnitt „Wartung“). Kontrollieren, dass der Verbinder des Stromkabels korrekt in der Steckdose des Sauggerätes sitzt



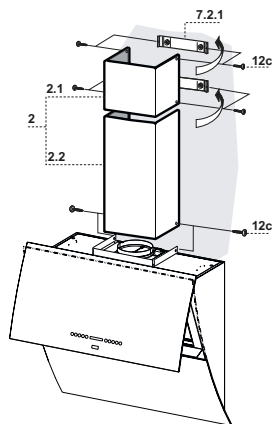
## Kaminmontage

### Oberer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel leicht auseinanderbiegen, hinter den Bügeln **7.2.1** einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Bei den Bügeln mit Hilfe der 4 mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.

### Unterer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel des Kaminteils leicht auseinanderbiegen, zwischen dem oberen Kaminteil und der Wand einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Den unteren Teil seitlich am Haubenkörper mit 2 der mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.



# BEDIENUNG

## Bedienfeld



Taste	Funktion	Display
<b>A</b>	Tür geschlossen: Zum Öffnen der Tür und Einschalten des Motors auf der zuletzt eingestellten Gebläsestufe ca. 1 Sekunde lang drücken. Tür geöffnet: Zum Aus- oder Einschalten des Motors kurz drücken.	Zeigt die eingestellte Gebläsestufe an.
<b>B</b>	Verringert die laufende Gebläsestufe.	Die leuchtenden Segmente nehmen ab.
<b>C</b>	Steigert die laufende Gebläsestufe.	Die leuchtenden Segmente nehmen zu.
<b>D</b>	Diese Gebläsestufe lässt sich nur bei geöffneter Tür aktivieren und ist auf 10 Minuten begrenzt. Danach kehrt das System zur zuvor eingestellten Gebläsestufe zurück. Zum Beseitigen sehr starker Küchendünste geeignet.	<b>I</b> blinkt und alle Segmente auf dem Display leuchten. Lässt sich durch Drücken der Taste ausschalten.
<b>E</b>	Lässt sich nur bei geöffneter Tür aktivieren. Schaltet den Motor auf einer Gebläsestufe ein, die ein Absaugen von 100 m <sup>3</sup> /h erlaubt.	Zeigt <b>24</b> an und alle auf dem Display angezeigten Segmente erlöschen allmählich nacheinander. Lässt sich durch Drücken der Taste ausschalten.
<b>F</b>	Lässt sich bei eingeschaltetem Motor aktivieren. Aktiviert das automatische Abschalten des Motors und der Beleuchtung nach 30 Minuten.	Zeigt das Symbol einer blinkenden <b>Uhr</b> an. Lässt sich durch Drücken der Taste ausschalten.
<b>G</b>	Durch ca. 2 Sekunden langes Drücken der Taste wird die Filtersättigungsanzeige <b>rückgestellt</b> .	Nach 100 Betriebsstunden zeigt das Symbol <b>Tropfen</b> die Sättigung der Metallfilter an. Nach 200 Betriebsstunden zeigt <b>C</b> die Sättigung der Aktivkohlefilter an.
<b>H</b>	Steigert die Intensität der Beleuchtung über max. 5 Stufen zyklisch mit jedem Drücken der Taste.	
<b>I</b>	Tür geschlossen: Zum Öffnen der Tür und Einschalten der Beleuchtung auf der höchsten Stufe ca. 1 Sekunde lang drücken. Tür geöffnet: Zum Aus- oder Einschalten der Beleuchtung kurz drücken.	
<b>L</b>	Tür geschlossen: Zum Öffnen der Tür, Einschalten des Motors auf der dritten Gebläsestufe sowie der Beleuchtung auf der höchsten Stufe ca. 1 Sekunde lang drücken. Tür geöffnet: Zum Ausschalten aller aktiven Funktionen, des Motors und der Beleuchtung und Schließen der Tür ca. 1 Sekunde lang drücken.	

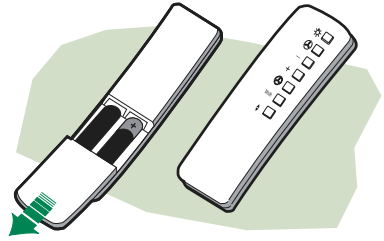
Steuerbefehl Tastatursperre: Die Tastatur lässt sich sowohl bei geschlossener als auch bei geöffneter Tür, z.B. zur Reinigung der Scheiben, sperren, wenn Motor und Beleuchtung der Haube ausgeschaltet sind.

Zum Aktivieren oder Deaktivieren der Tastatursperre die Taste **F** (Delay) ca. 5 Sekunden lang drücken. Der Vorgang wird immer durch einen Piepton und die Motorbalkenanzeige auf dem Display bestätigt.

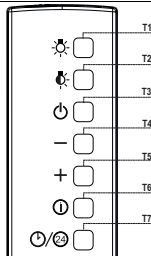
## FERNBEDIENUNG

Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird.

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



## Bedienfeld Fernbedienung



<b>T1</b> Beleuchtung	Tür geschlossen: Öffnet die Tür und schaltet die Beleuchtung auf höchster Stufe ein. Tür geöffnet: Schaltet die Beleuchtung ein oder aus.
<b>T2</b> Nachtbeleuchtung	Schaltet die Beleuchtung auf mittlerer Stufe ein oder schaltet die Beleuchtung aus (nur bei geöffneter Tür).
<b>T3</b> Motor	Tür geschlossen: Öffnet die Tür und schaltet den Motor auf der zuletzt eingestellten Gebläsestufe ein. Tür geöffnet: Schaltet den Motor ein oder aus. <b>Wird die Taste 2 Sekunden lang gedrückt:</b> Tür geschlossen: Öffnet die Tür und schaltet den Motor auf der dritten Gebläsestufe sowie die Beleuchtung auf der höchsten Stufe ein. Tür geöffnet: Schaltet die Beleuchtung und den Motor aus und schließt die Tür.
<b>T4</b>	Verringert die laufende Gebläsestufe bei jedem kurzen Drücken der Taste. <b>Wird die Taste 2 Sekunden lang gedrückt:</b> Verringert die Beleuchtungsstufe.
<b>T5</b>	Steigert die laufende Gebläsestufe bei jedem kurzen Drücken der Taste. <b>Wird die Taste 2 Sekunden lang gedrückt:</b> Steigert die Beleuchtungsstufe.
<b>T6</b> Intensivstufe	Aktiviert bzw. deaktiviert die Intensivstufe.
<b>T7</b> Delay / 24h	Aktiviert bzw. deaktiviert die Funktion Delay. <b>Wird die Taste 2 Sekunden lang gedrückt:</b> Aktiviert bzw. deaktiviert die Funktion 24h.

## Metallfettfilter

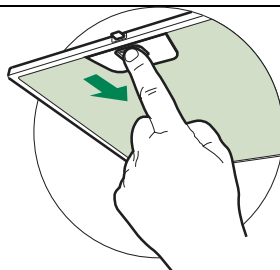
Die Filter können im Geschirrspüler gereinigt werden und sollten gereinigt werden, wenn das Symbol **Tropfen** auf dem Display erscheint bzw. mindestens ca. alle 2 Monate oder bei sehr intensivem Einsatz auch häufiger.

### Rückstellen der Sättigungsanzeige

- Die Taste **G** mindestens 2 Sekunden lang drücken.

### Filterreinigung

- Ist die Tür geschlossen, durch ca. 1 Sekunde langes Drücken der Taste **A** (siehe GEBRAUCH) öffnen.
- Die Filter einzeln entnehmen, indem sie zur Rückseite der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter waschen, darauf achten, sie nicht zu verbiegen und vor der Remontage trocknen lassen. (Eine eventuell im Lauf der Zeit auftretende Verfärbung der Filteroberfläche hat keinerlei Einfluss auf die Wirksamkeit des Filters.)
- Bei der Remontage darauf achten, dass sich der Griff an der sichtbaren Außenseite befindet.



## Aktivkohle-Geruchsfilter (Umluftversion)

Nicht waschbar und nicht regenerierbar. Ersetzen, wenn das Symbol **C** auf dem Display erscheint bzw. mindestens alle 4 Monate. Das Alarmsignal ist vorher zu aktivieren.

### Aktivierung des Alarmsignals

- Bei Hauben in Umluftversion muss die Aktivierung der Filtersättigungsanzeige bei der Installation oder danach erfolgen.
- Die Beleuchtung und den Gebläsemotor abschalten.
- Die Taste **E** ca. **5 Sekunden** lang gedrückt halten, bis die beiden letzten Segmente und die ganze gepunktete Linie der Motoranzeige auf dem Display aufleuchten.
- Die Taste **E** loslassen. Das Symbol "Uhr" beginnt zu blinken.
- **Innerhalb von 3 Sekunden** die Taste **D** zur Aktivierung / Deaktivierung der Aktivkohlefilter drücken.
  - Bei Aufleuchten von Symbol **C** ist die Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige **AKTIVIERT**.
  - Bei Erlöschen von Symbol **C** ist die Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige **DEAKTIVIERT**.

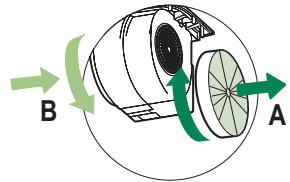
## ERSETZEN DES AKTIVKOHLE-GERUCHSFILTERS

### Rückstellen der Sättigungsanzeige

- Die Taste **G** mindestens 2 Sekunden lang drücken.

### Ersetzen des Filters

- Ist die Tür geschlossen, durch ca. 1 Sekunde langes Drücken der Taste **A** (siehe GEBRAUCH) öffnen.
- Die Fettfilter ausbauen.
- Die gesättigten Aktivkohle-Fettfilter wie angegeben (**A**) entnehmen.
- Die neuen Filter wie angegeben (**B**) montieren.
- Die Fettfilter wieder montieren.

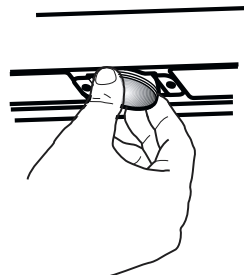


## Beleuchtung

### AUSWECHSELN DER LAMPEN

#### Halogenlampe 20 W.

- Die Lampe vorsichtig aus der Lampenfassung ziehen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und bei der Remontage darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.



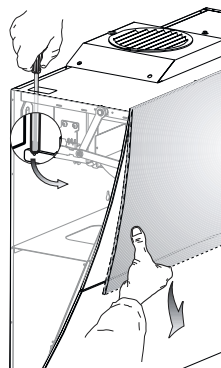
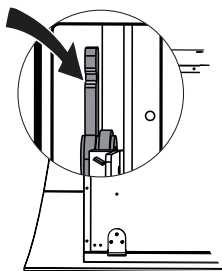
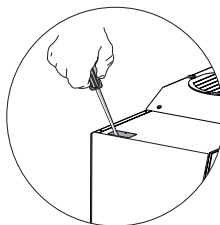


## Auswechseln der Schmelzsicherung

Die Schmelzsicherung dient nur für den Motor, der das Öffnen und Schließen der Klappe steuert. Falls die Sicherung also ausfällt, während die Klappe geschlossen ist, muss sie wie folgt von Hand befreit werden:

- Den Deckel an der oberen linken Ecke ausbauen.
- Mit einem Schlitzschraubendreher auf den Entsicherungshebel drücken, bis die Klappe so weit offen ist, dass sie von Hand vollends geöffnet werden kann.
- Nach dem vollkommenen Öffnen der Klappe die Metallfettfilter ausbauen, wie im Absatz zur Reinigung der Fettfilter beschrieben.
- Die Schmelzsicherung befindet sich oben rechts; den Sicherungshalter wie angegeben ausschrauben und die Sicherung durch eine neue, gleichwerte Sicherung ersetzen.
- Den Sicherungshalter und die Fettfilter wieder einbauen und die korrekte Funktion der Dunsthaube kontrollieren. Falls die Klappe weiterhin nicht funktionieren sollte, muss ein zugelassener Techniker hinzugezogen werden.

Fällt die Schmelzsicherung hingegen aus, während die Klappe geöffnet ist, einfach die Fettfilter ausbauen und die Sicherung ersetzen.

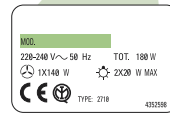
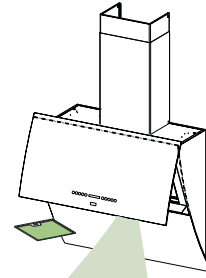


# CONSEJOS Y SUGERENCIAS

⚠ Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.

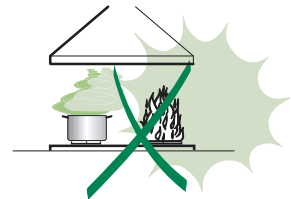
## INSTALACIÓN

- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de 1ª clase asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comuniquen con el externo, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire.



## USO

- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freidoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- No preparar alimentos flambè debajo de la campana de la cocina; peligro de incendio.
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.



## MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados.
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.

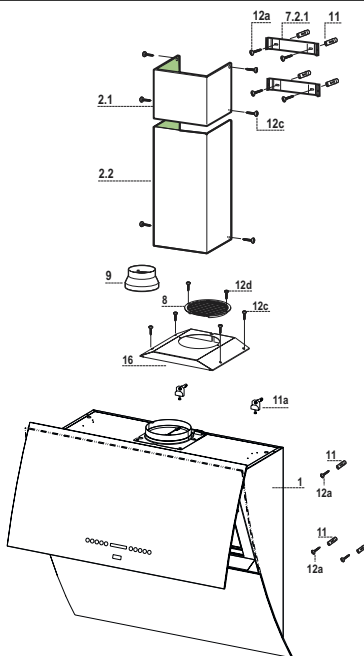
# CARACTERÍSTICAS

## Componentes

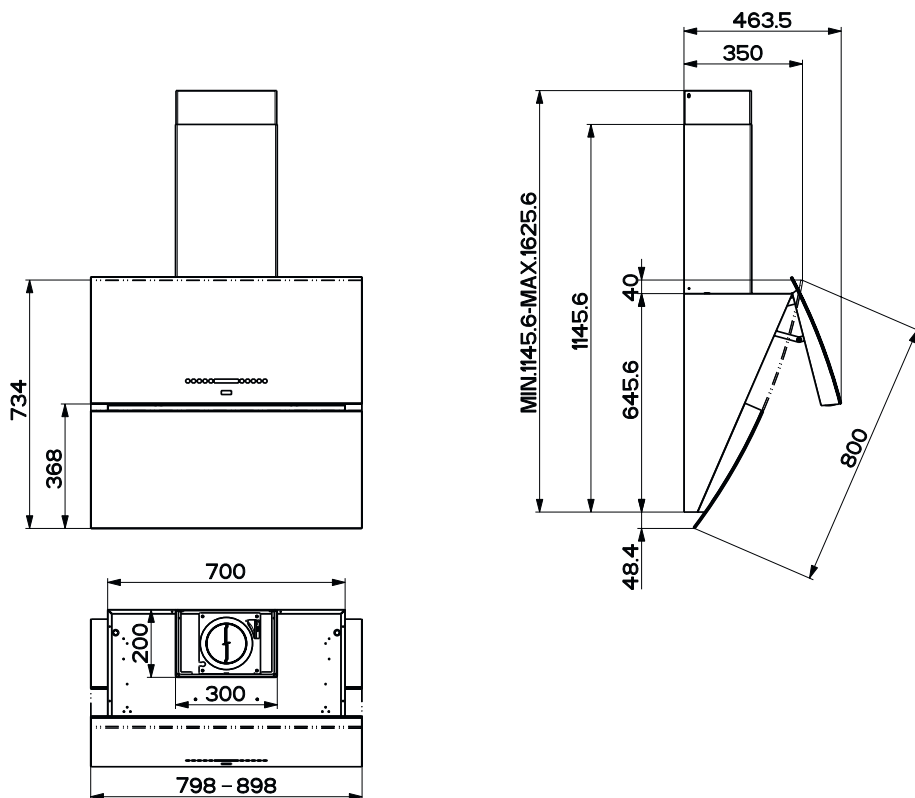
Ref.	Cant.	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo Campana con: Mandos, Iluminación, Grupo Ventilador, Filtros
2.1	1	Chimenea Superior
2.2	1	Chimenea Inferior
8	1	Rejilla direccionada Salida del Aire
9	1	Arandela de reducción 150-120
16	1	Tapa filtrante

Ref.	Cant.	Componentes de Instalación
7.2.1	2	Bridas sujeción Chimenea Superior
11	7	Tacos
11a	2	Tacos SB 12/10
12a	7	Tornillos 4,2 x 44,4
12c	10	Tornillos 2,9 x 6,5
12e	2	Tornillos 2,9 x 9,5

Cant.	Documentación
1	Manual de Instrucciones

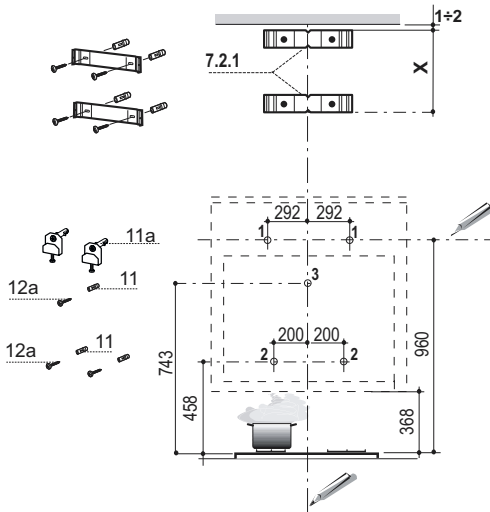


## Dimensiones



# INSTALACIÓN

## Como Agujerear la Pared y Sujetar las Bridas



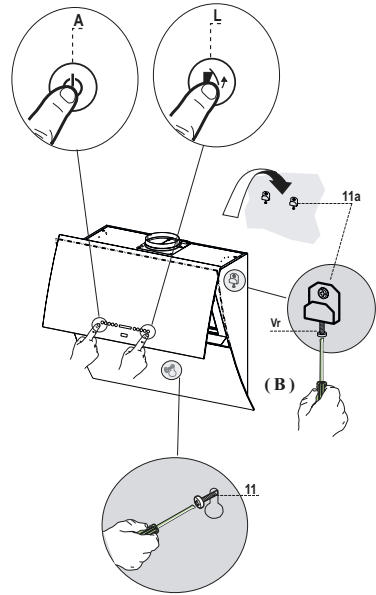
Trazar sobre la Pared:

- Una línea Vertical hasta el techo o límite superior, en el centro de la zona donde se desea montar la campana;
- Una línea Horizontal a 960 mm como mínimo sobre el plano de cocción.
- Marcar un punto (1) en la línea horizontal a 292 mm a la derecha de la línea vertical de referencia.
- Repetir esta operación en la parte opuesta, controlando la nivelación.
- Marcar como se indica, un punto de referencia (2) a 200 mm de la línea Vertical de referencia, y a 458 mm por encima del Plano de cocción.
- Repetir esta operación en la parte opuesta, controlando la nivelación.
- Marcar como se indica, el punto de referencia (3) a 743 mm por encima del Plano de Cocción sobre la línea Vertical de referencia.
- Agujerear con una punta de  $\varnothing$  12 mm los puntos (1) marcados.
- Agujerear con una punta de  $\varnothing$  8 mm los puntos (2) e (3) marcados.
- Insertar los tacos y la brida 11a en los agujeros (1) y atornillarlos.
- Insertar el taco 11 en los agujeros (2) y (3).
- Apoyar como se indica la brida 7.2.1 a 1-2 mm del techo o límite superior, alineando su centro (dientes) sobre la línea Vertical de referencia.
- Marcar los centros de los agujeros de la brida.
- Apoyar como se indica la brida 7.2.1 a X mm por debajo de la primera brida (X = altura Chimenea Superior en dotación), alineando su centro (dientes) sobre la línea Vertical de referencia.
- Marcar los centros de los agujeros de la Brida.
- Agujerear con una punta de  $\varnothing$  8 mm los puntos marcados.
- Colocar los tacos 11 en los agujeros
- Colocar las bridas usando los tornillos 12a (4,2 x 44,4) en dotación.

## Montaje Cuerpo Campana

- Regular los dos tornillos Vr, de las bridas **11a**, a principio carrera (**B**).
- Enganchar el cuerpo de la campana a las 2 bridas **11a**.
- Enchufar la Campana mediante un enchufe bipolar con una abertura de los contactos de por lo menos 3mm.
- Tener apretada durante 1 segundo la tecla “A” (Ver Párrafo USO) para abrir el panel superior.
- Quitar los Filtros Antigrasa operando en las manillas.
- Desde el interior del cuerpo de la campana operar en los tornillos Vr para nivelar el Cuerpo de la Campana.
- Atornillar los tornillos de seguridad **11**.
- Volver a colocar los Filtros Antigrasa, cerrar el panel superior apretando durante 1 segundo la Tecla “L” (Ver Párrafo USO).
- Desenchufar la campana.

**Atención:** Si el postigo en fase de Apertura o Cierre encuentra un obstáculo se para, quitando el obstáculo y apretando de nuevo la tecla el postigo se abrirá.

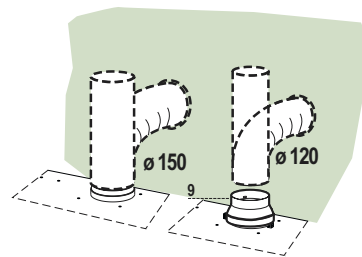


## Conexiones

### SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de  $\varnothing 150$  o  $120$  mm, a discreción del instalador.

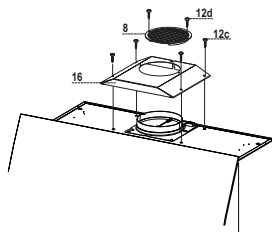
- Para la conexión con el tubo de  $\varnothing 120$  mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



## SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

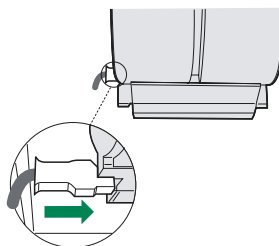
En la instalación en Versión Filtrante hay que comprar el kit Car-tucho al carbón activado.

- Quitar el angular que sujeta la chimenea
- Atornillar la tapa filtrante en la salida del aire, usando cuatro tornillos **12c** (2,9 x 6,5).
- Fijar la rejilla de dirección **8** en la salida del aire reciclado mediante los 2 tornillos **12d** (2,9 x 9,5) en dotación.



## CONEXION ELECTRICA

- Conectar la Campana a la red eléctrica.
- Tener apretada durante más de 2 segundos la Tecla “A” ( Ver Párrafo “Uso” ) para abrir el panel superior.
- Quitar los filtros antigrasa ( Ver Párrafo “Mantenimiento” ) y asegurarse de que el conector del cable de acometida esté colocado correctamente en la toma del aparato.



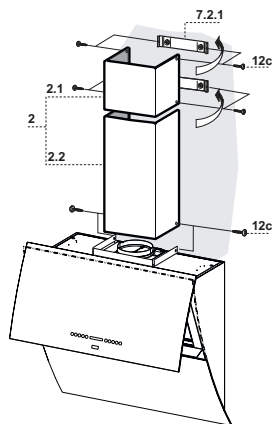
## Montaje de la chimenea

### Chimenea superior

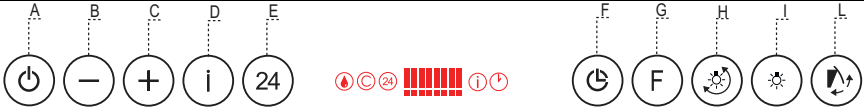
- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales, engancharlas detrás de las bridas **7.2.1** cerrarlas hasta el tope.
- Fijar a los lados de las bridas con los 4 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.

### Chimenea inferior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales de la chimenea, engancharlas entre la chimenea superior y la pared y cerrarlas hasta el tope.
- Fijar lateralmente la parte inferior en el cuerpo de la campana, con los 2 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.



## Quadro de mandos



Tecla	Función	Display
<b>A</b>	Postigo Cerrado: Spretando durante 1 Segundo abre el postigo y pone en marcha el motor a la última velocidad programada. Postigo Abierto: Apretado brevemente Apaga o Pone en marcha el motor.	Visualiza la velocidad programada.
<b>B</b>	Disminuyela velocidad de ejercicio.	Disminuyen los segmentos encendidos.
<b>C</b>	Aumenta la velocidad de ejercicio.	Aumentan los segmentos encendidos.
<b>D</b>	Activable solo con el Postigo abierto, esta velocidad dura 10 minutos, después el sistema vuelve a la velocidad anteriormente programada. Adecuada para afrontar enfrentar las máximas emisiones de vapores de cocción.	Relampaguea <b>I</b> y los segmentos sobre el Display se encienden . Se desactiva apretando la Tecla.
<b>Y</b>	Activabile solo con el Postigo abierto, activa el motor a una velocidad que consiente una aspiración de 100 m3/h.	Visualiza <b>24</b> y los segmentos sobre el Display encendidos se apagan uno a la vez. Se desactiva apretando la Tecla.
<b>F</b>	Activable con el motor encendido, activa el apagado automático del Motor y la iluminación al cabo dede 30 minutos.	Visualiza el símbolo de un <b>Reloj</b> que relampaguea. Se desactiva apretando la Tecla.
<b>G</b>	Efectúa el <b>Reset</b> de la alarma de saturación de los Filtros apretando la Tecla durante 2 Segundos.	Al cabo de 100 horas de funcionamiento visualiza el símbolo <b>Gota</b> para señalar la saturación de los Filtros Metálicos. Al cabo de 200 horas de funcionamiento visualiza <b>C</b> para señalar la saturación de los Filtros al Carbón Activo.
<b>H</b>	Modifica la intensidad de Iluminación a cada presión de la Tecla hasta un máximo de 5 niveles de modo cíclico.	
<b>I</b>	Postigo Cerrado: Apretado durante 1 segundo abre el postigo y enciende la luz a la máxima intensidad. Postigo Abierto: Apretado brevemente enciende o apaga la luz.	
<b>L</b>	Postigo Cerrado: Apretada durante 1 Segundo abre el postigo, pone en marcha el motor a la tercera velocidad y las luces a la máxima intensidad. Postigo Abierto: Apretada durante 1 segundo apaga todo, motor y luz, anulando cualquier función activa y cierra el postigo.	

Mando Bloque Teclado: es posible bloquear el teclado, por ejemplo para efectuar la limpieza del cristal, cuando la Campana tiene el Motor y las Luces apagadas sea con el postigo abierto o cerrado.

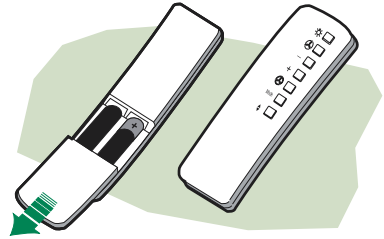
Apretando durante 5 segundos la tecla **F** (Delay) se puede habilitar o inhabilitar el Bloque Teclado que siempre es confirmado con un Beep y una animación sobre la barra motor del display.



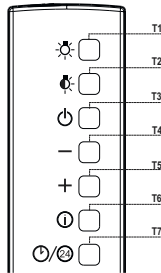
## MANDO A DISTANCIA

El aparato puede comandarse con un mando a distancia que funciona con pilas alcalinas zinkcarbón de 1,5 V del tipo standard LR03-AAA.

- No dejar el mando a distancia cerca de una fuente de calor.
- Tirar las pilas, cuando se hayan agotado, en los contenedores especiales colocados con dicho fin.



## Cuadro mandos Mando a distancia



<b>T1</b> Luz	Postigo Cerrado: Abre el postigo y enciende las Luces a la Máxima Intensidad. Postigo Abierto: Enciende o Apaga las luces.
<b>T2</b> Luz Cortesía	Programa Las Luces a Intensidad Intermedia o apaga las luces (Sólo con el Postigo abierto).
<b>T3</b> Motor	Postigo Cerrado: Abre el postigo, pone en marcha el Motor a la última velocidad programada. Postigo Abierto: Enciende o Apaga el Motor. <b>Apretada durante 2 Segundos:</b> Postigo Cerrado: Abre el postigo y pone en marcha el Motor a la tercera Velocidad con las Luces a la Máxima Intensidad. Postigo Abierto: Apaga las Luces, el Motor y cierra el postigo.
<b>T4</b>	Disminuye la velocidad de ejercicio a cada breve presión. <b>Apretado durante 2 Segundos:</b> Disminuye la intensidad de las Luces.
<b>T5</b>	Incrementa la velocidad de ejercicio a cada breve presión. <b>Apretada durante 2 Segundos:</b> Incrementa la intensidad de las Luces.
<b>T6</b> Intensiva	Activa / Desactiva la Velocidad Intensiva.
<b>T7</b> Delay / 24h	Activa / Desactiva la función Delay. <b>Apretada durante 2 Segundos:</b> Activa / Desactiva la función 24H.

# MANTENIMIENTO

---

## Filtros antigrasa metálicos

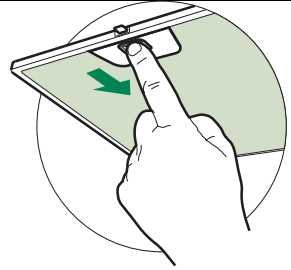
Son lavables en el lavavajillas, y es necesario lavarlos cuando en el display aparece el símbolo **Gota** o al menos cada 2 meses o más frecuentemente, tras un empleo particularmente intenso.

### Reset de la señal de alarma

- Apretar la tecla **G** durante 2 Segundos.

### Limpieza Filtros

- Si está cerrado, abrir el postigo apretando durante 1 segundo la Tecla A. (Ver USO).
- Sacar los Filtros uno a la vez, empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando al mismo tiempo hacia abajo.
- Lavar los Filtros evitando doblarlos, y dejarlos secar antes de volver colocarlos. (Un eventual cambio del color de la superficie del filtro, que podría producirse en el tiempo, no perjudica absolutamente la eficiencia del mismo.)
- Volver a colocarlos teniendo cuidado con que la manilla quede hacia la parte visible externa.



## Filtros antiolor al Carbón activado (Versión Filtrante)

No es lavable y no es regenerable, debe ser sustituido cuando en el display aparece el símbolo C o por lo menos cada 4 meses. Es necesario activar la señal de Alarma con anterioridad.

### Activación de la señal de alarma

- En las Campanas en Versión Filtrante, la señal de Alarma saturación Filtros debe ser activada al momento de la instalación o bien sucesivamente.
- Apagar las Luces y el Motor de aspiración.
- Apretar la tecla **E** durante unos **5 segundos** hasta que se enciendan los últimos dos segmentos y toda la línea de puntos de la barra Motor sobre el Display.
- Soltar la tecla **E**, el icono “Reloj” inicia a relampaguear.
- Apretar la tecla **D** durante **3 segundos** para habilitar/ deshabilitar los Filtros C.A.
  - Encendido del símbolo C Alarma saturación Filtro C.A. ACTIVADO
  - Apagado del símbolo C Alarma saturación Filtro C.A. DESACTIVADO

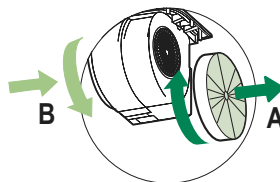
## SUSTITUCIÓN FILTRO ANTIOLOR AL CARBÓN ACTIVADO

### Reset de la señal de alarma

- Apretar la tecla **G** durante 2 Segundos.

### Sustitución Filtro

- Si cerrado, abrir el postigo apretando durante 1 segundo la Tecla A. (Ver USO).
- Sacar los Filtros anti-grasa.
- Quitar los Filtros antiolor al Carbón activado saturados, como se indica (A).
- Montar los Filtros nuevos, como se indica (B).
- Volver a montar los Filtros anti-grasa.

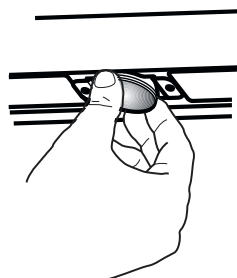


## Iluminación

### SUSTITUCIÓN DE LAS LAMPARAS

#### Lámparas halógenas de 20 W

- Extraer la lámpara desde el soporte.
- Sustituirla con una nueva con las mismas características, poniendo cuidado en insertar correctamente los dos enchufes en el asiento del soporte.

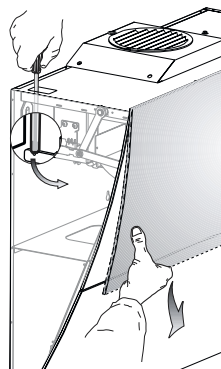
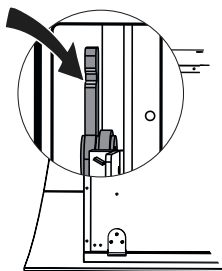
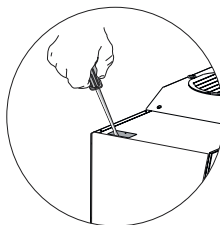


## Sustitución fusible

El fusible sólo actúa sobre el motor que controla el movimiento de apertura y cierre del cristal. Si el fusible se estropea con el cristal cerrado será necesario desbloquear manualmente el cristal como se indica seguidamente:

- Quitar la tapa situada en el ángulo superior a la izquierda.
- Con el auxilio de un destornillador ejercer una presión sobre la palanca de desbloqueo, hasta obtener una apertura del cristal tal que nos permita abrirlo con la mano.
- Después de haber abierto completamente el cristal, quitar los filtros antigrasa metálicos como se describe en el párrafo limpieza filtros antigrasa.
- El fusible está colocado en la parte superior a la derecha, girar como se indica el portafusible y sustituir el fusible con uno de características idénticas.
- Volver a colocar el portafusible y los filtros antigrasa, controlar el funcionamiento correcto de la campana. Si el cristal sigue sin funcionar contactar el Servicio Técnico autorizado.

Si la rotura del fusible se produjera con el cristal abierto basta quitar los filtros antigrasa y sustituir el fusible.

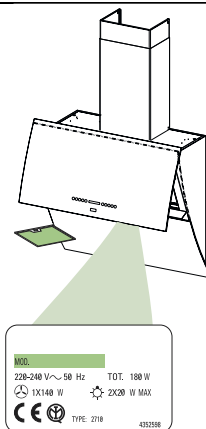


# ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

⚠ Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αναφέρεται σε πολλά μοντέλα της συσκευής. Είναι δυνατό να περιγράφονται διάφορα εξαρτήματα του εξοπλισμού, που δεν αφορούν τη συσκευή σας.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένη εγκατάσταση ή στη μη τήρηση των κανόνων της τεχνικής.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για συσκευές κλάσης I βεβαιωθείτε ότι η οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση εξασφαλίζει σωστή γείωση.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στον αγωγό απαγωγής χρησιμοποιώντας σωλήνα με διάμετρο ίση ή μεγαλύτερη από 120 mm. Η διαδρομή του σωλήνα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε το σωλήνα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Σε περίπτωση που στο δωμάτιο εκτός από τον απορροφητήρα χρησιμοποιούνται και συσκευές που δεν καταναλώνουν ηλεκτρική ενέργεια (π.χ. συσκευή καύσης αερίου), θα πρέπει να προβλέπεται επαρκής αερισμός του χώρου. Εάν η κουζίνα δεν διαθέτει ανοίγματα, δημιουργήστε ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί με το εξωτερικό για να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα.

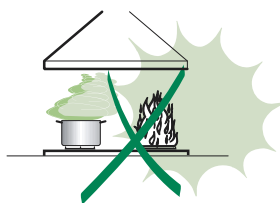


## ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ για άλλες χρήσεις τον απορροφητήρα.
- Μην αφήνετε ελεύθερες φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε πάντα τις φλόγες έτσι ώστε να μην προεξέχουν πολύ από τον πάτο των σκευών.
- Ελέγχετε τις φριτζές όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα της κουζίνας. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και γνώση, εκτός εάν ελέγχονται ή εκπαιδεύονται στη χρήση της συσκευής από άτομα που ευθύνονται για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα βγάζοντας το φις από την πρίζα ή γυρνώντας το γενικό διακόπτη.
- Η συντήρηση των φίλτρων πρέπει να εκτελείται σχολαστικά και έγκαιρα στα ενδεδειγμένα χρονικά διαστήματα.
- Για τον καθαρισμό των επιφανειών του απορροφητήρα αρκεί να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.



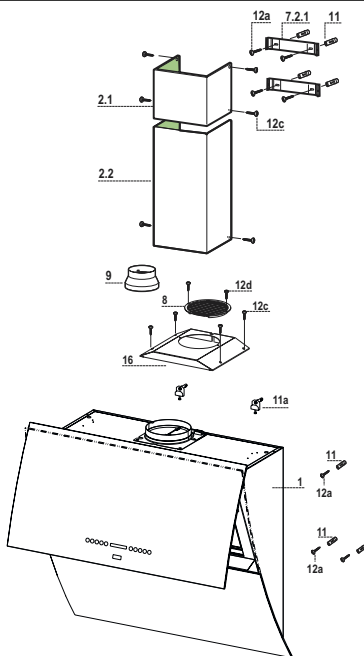
# ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

## Εξαρτήματα

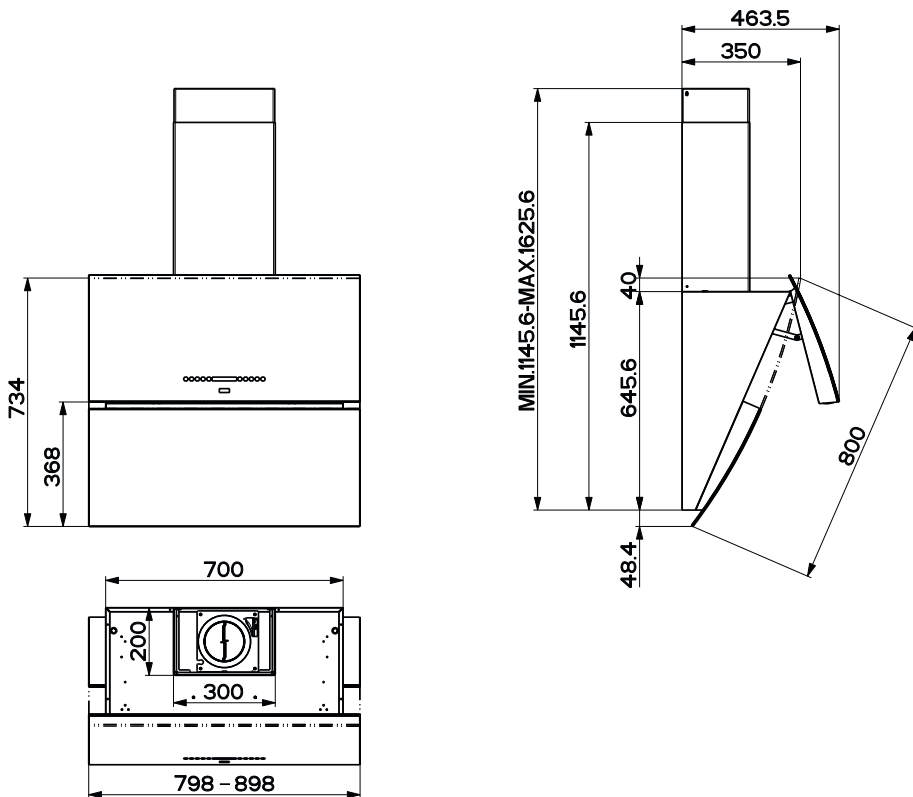
Αναφ. Ποσ.	Εξαρτήματα της συσκευής
1	1 Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Σύστημα φερωτής, Φίλτρα
2.1	1 Πάνω καμινάδα
2.2	1 Κάτω καμινάδα
8	1 Ρυθμιζόμενη γρίλια εξόδου αέρα
9	1 Φλάντζα συστολής Φ 150-120
16	1 Καπάκι φίλτρου

Αναφ. Ποσ.	Εξαρτήματα για την εγκατάσταση
7.2.1	2 Στηρίγματα στερέωσης πάνω καμινάδας
11	7 Ούπα
11a	2 Ούπα SB 12/10
12a	7 Βίδες 4,2 x 44,4
12c	10 Βίδες 2,9 x 6,5
12e	2 Βίδες 2,9 x 9,5

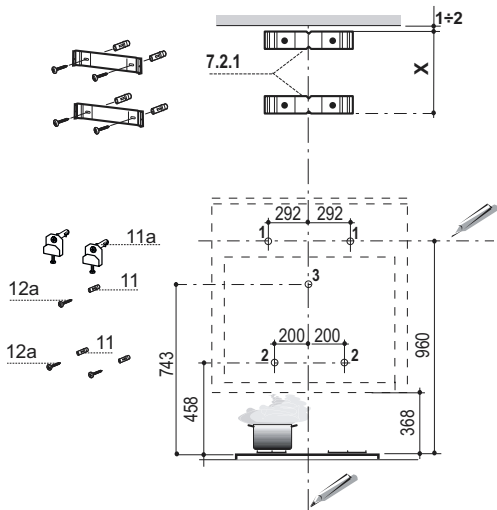
Ποσ.	Έντυπα
1	1 Εγχειρίδιο οδηγιών



# Διαστάσεις



## Διάτρηση τοίχου και στερέωση στηριγμάτων



Χαράξτε στον τοίχο:

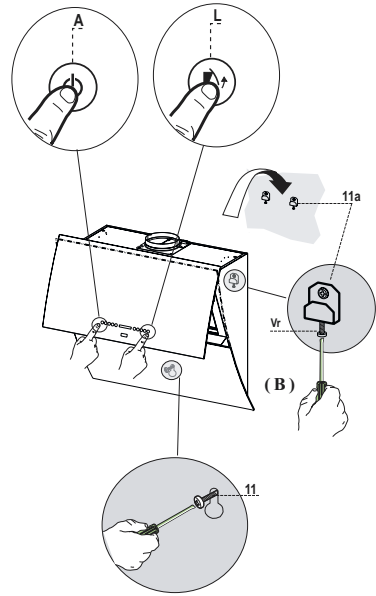
- μία κατακόρυφη γραμμή ως την οροφή ή έως το ανώτερο σημείο, στο κέντρο της ζώνης που προορίζεται για την εγκατάσταση του απορροφητήρα.
- μια οριζόντια γραμμή σε απόσταση τουλάχιστον 960 mm πάνω από την επιφάνεια των εστιών.
- Σημειώστε ένα σημείο **(1)** στην οριζόντια γραμμή και σε απόσταση 292 mm στα δεξιά της κατακόρυφης γραμμής αναφοράς.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγξτε το αλφάδιασμα.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα ένα σημείο αναφοράς **(2)** σε απόσταση 200 mm από την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς, και 458 mm πάνω από την επιφάνεια των εστιών.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγξτε το αλφάδιασμα.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα, το σημείο αναφοράς **(3)** σε απόσταση 743 mm πάνω από την επιφάνεια των εστιών στην κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Ανοίξτε οπές Φ 12 mm στα σημεία **(1)**.
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία **(2)** και **(3)**.
- Τοποθετήστε τα ούπα με το στήριγμα **11a** στις οπές **(1)** και βιδώστε.
- Τοποθετήστε ένα ούπα **11** στις οπές **(2)** και **(3)**.
- Τοποθετήστε το στήριγμα όπως στην εικ. **7.2.1** σε απόσταση 1-2 mm από την οροφή ή από το ανώτερο σημείο, ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Τοποθετήστε το στήριγμα όπως στην εικ. **7.2.1** σε απόσταση X mm κάτω από το πρώτο στήριγμα (X = ύψος πάνω καμινάδας του εξοπλισμού), ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούπα **11** στις οπές.
- Στερεώστε τα στηρίγματα χρησιμοποιώντας τις βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού.



## Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα

- Ρυθμίστε τις δύο βίδες **Vr** των στηριγμάτων **11a**, στην αρχή της διαδρομής (**B**).
- Στερεώστε το σώμα του απορροφητήρα στα δύο στηρίγματα **11a**.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3mm.
- Κρατήστε πιεσμένο για 1 δευτερόλεπτο το πλήκτρο “**A**” (Βλ. Παράγραφο ΧΡΗΣΗ) για να ανοίξετε το πάνω κάλυμμα.
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη ελευθερώνοντας τις ειδικές λαβές.
- Από το εσωτερικό του σώματος γυρίστε τις δύο βίδες **Vr** για να αλαφιάσετε τον απορροφητήρα.
- Βιδώστε τη βίδα ασφαλείας **11**.
- Τοποθετήστε και πάλι τα φίλτρα για λίπη, κλείστε το πάνω κάλυμμα πιέζοντας για 1 δευτερόλεπτο το πλήκτρο “**L**” (Βλ. Παράγραφο ΧΡΗΣΗ).
- Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο.

**Προσοχή:** Αν η πόρτα κατά το άνοιγμα ή το κλείσιμο συσταντήσει ένα εμπόδιο και μπλοκάρει, θα ανοίξει αφαιρώντας το εμπόδιο και πιέζοντας και πάλι το πλήκτρο πόρτας.

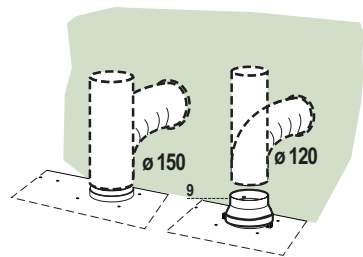


## Συνδέσεις

### ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΠΑΓΩΓΗΣ

Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα  $\varnothing 150$  ή  $120$  mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

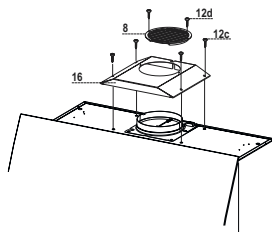
- Για σύνδεση με σωλήνα  $\varnothing 120$  mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαία υλικά δεν διατίθενται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.



## Έξοδος αέρα μοντέλου ανακύκλωσης

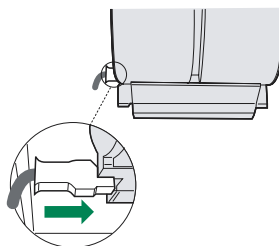
Για την εγκατάσταση του μοντέλου ανακύκλωσης είναι αναγκαία η αγορά του προαιρετικού στοιχείου ενεργού άνθρακα.

- Βγάλτε τη γωνία στερέωσης καμινάδας
- Βιδώστε το καπάκι φίλτρου στην έξοδο αέρα, χρησιμοποιώντας τις τέσσερις βίδες **12c** (2,9 x 6,5).
- Στερεώστε τη ρυθμιζόμενη γρίλια **8** στην έξοδο του αέρα ανακύκλωσης με τις 2 βίδες **12d** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.



## ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε και πάλι τον απορροφητήρα στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Κρατήστε πιεσμένο για πάνω από 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο "A" (Βλ. Παράγραφο "Χρήση") για να ανοίξετε το πάνω κάλυμμα.
- Αφαιρέστε τα φίλτρα για λίπη (Βλ. Παράγραφο "Συντήρηση") και βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδα αναρρόφησης.



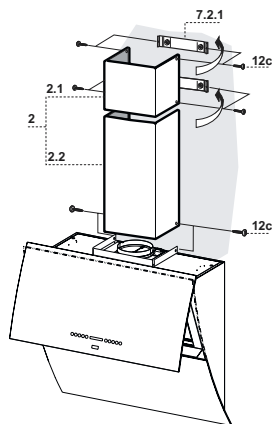
## Τοποθέτηση καμινάδας

### Πάνω καμινάδα

- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη, συνδέστε τα πίσω από τα στηρίγματα **7.2.1** και κλείστε για να ασφαλίσουν.
- Βιδώστε στα πλευρά των στηριγμάτων με τις 4 βίδες **12c** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.

### Κάτω καμινάδα

- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη της καμινάδας, τοποθετήστε τα μεταξύ πάνω καμινάδας και τοίχου και κλείστε τα για να ασφαλίσουν.
- Στερεώστε από τα πλευρά το κάτω μέρος στο σώμα του απορροφητήρα με τις 2 βίδες **12c** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.



## Πίνακας χειριστηρίων



Πλήκτρο	Λειτουργία	Οθόνη
<b>A</b>	Πόρτα κλειστή: Αν το πιάσετε για περίπου 1 δευτερόλεπτο, η πόρτα ανοίγει και το μοτέρ ανάβει στην τελευταία επιλεγμένη ταχύτητα. Πόρτα ανοιχτή: Αν το πιάσετε για λίγο, ανάβει ή σβήνει το μοτέρ.	Εμφανίζει την επιλεγμένη ταχύτητα.
<b>B</b>	Μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Μειώνονται οι αναμμένες γραμμές.
<b>C</b>	Αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Αυξάνονται οι αναμμένες γραμμές.
<b>D</b>	Ενεργοποιείται μόνο με την πόρτα ανοιχτή. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 10 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή ατμών από το μαγειρέμα.	Αναβοσβήνει <b>I</b> και οι γραμμές στην οθόνη είναι όλες αναμμένες. Απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο.
<b>E</b>	Ενεργοποιείται μόνο με την πόρτα ανοιχτή, ανάβει το μοτέρ σε μια ταχύτητα που επιτρέπει μια αναρρόφηση 100 m <sup>3</sup> /h.	Εμφανίζει την ένδειξη <b>I</b> και οι γραμμές στην οθόνη από όλες αναμμένες αρχίζουν να σβήνουν μία μία τη φορά. Απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο.
<b>F</b>	Ενεργοποιείται με το μοτέρ αναμμένο, ενεργοποιεί το αυτόματο σβήσιμο του μοτέρ και του φωτισμού με καθυστέρηση 30'.	Εμφανίζει το σύμβολο του <b>Ρολογιού</b> που αναβοσβήνει. Απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο.
<b>G</b>	Εκτελεί το <b>Reset</b> του συναγερμού κορεσμού των φίλτρων πιέζοντας το πλήκτρο για περίπου 2 δευτερόλεπτα.	Μετά από 100 ώρες λειτουργίας εμφανίζει το σύμβολο <b>Σταγόνας</b> επισημαίνοντας τον κορεσμό των μεταλλικών φίλτρων. Μετά από 200 ώρες λειτουργίας εμφανίζει το <b>C</b> επισημαίνοντας τον κορεσμό των φίλτρων ενεργού άνθρακα.
<b>H</b>	Αλλάζει την ένταση του φωτισμού σε κάθε πίεση του πλήκτρου το πολύ μέχρι 5 σκάλες κυκλικά.	
<b>I</b>	Πόρτα κλειστή: Αν το πιάσετε για περίπου 1 δευτερόλεπτο, η πόρτα ανοίγει και τα φώτα ανάβουν στη μέγιστη ένταση. Πόρτα ανοιχτή: Αν το πιάσετε για λίγο, ανάβει ή σβήνει τα φώτα.	
<b>L</b>	Πόρτα κλειστή: Αν το πιάσετε για περίπου 1 δευτερόλεπτο, η πόρτα ανοίγει, το μοτέρ ανάβει στην τρίτη ταχύτητα και τα φώτα ανάβουν στη μέγιστη ένταση. Πόρτα ανοιχτή: Αν το πιάσετε για περίπου 1 δευτερόλεπτο, σβήνει τα πάντα, μοτέρ και φώτα, μηδενίζοντας οποιαδήποτε λειτουργία και κλείνει την πόρτα.	

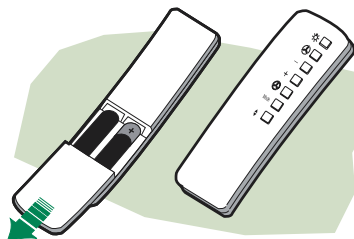
Χειριστήριο κλειδώματος πλήκτρων: είναι δυνατό να κλειδώσετε τα πλήκτρα, π.χ. για να καθαρίσετε το τζάμι, όταν το μοτέρ και τα φώτα του απορροφητήρα είναι σβηστά τόσο με την πόρτα ανοιχτή ή κλειστή.

Πιέζοντας για περίπου 5 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **F** (Delay) μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε το κλειδώμα πλήκτρων που επιβεβαιώνεται πάντα με ένα μπιπ και ένα γραφικό στην μπάρα μοτέρ της οθόνης.

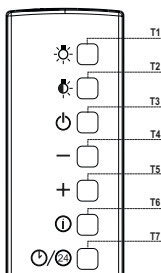
## ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Η συσκευή ελέγχεται και με τηλεχειριστήριο που δέχεται αλκαλικές μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα 1,5 V στάνταρ τύπου LR03-AAA.

- Μη βάζετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο περιβάλλον, αλλά μόνο στους ειδικούς κάδους.



## Πίνακας χειριστηρίων τηλεχειριστηρίου



<b>T1</b>	Φως	Πόρτα κλειστή: Η πόρτα ανοίγει και τα φώτα ανάβουν στη μέγιστη ένταση. Πόρτα ανοιχτή: Ανάβει ή σβήνει τα φώτα.
<b>T2</b>	Φως Πλαφονιέρας	Ρυθμίζει τα φώτα σε ενδιάμεση ένταση ή σβήνει τα φώτα (μόνο με την πόρτα ανοιχτή).
<b>T3</b>	Μοτέρ	Πόρτα κλειστή: Η πόρτα ανοίγει και το μοτέρ ανάβει στην τελευταία επιλεγμένη ταχύτητα. Πόρτα ανοιχτή: Ανάβει ή σβήνει το μοτέρ. <b>Αν το πιέσετε για 2 δευτερόλεπτα:</b> Πόρτα κλειστή: Η πόρτα ανοίγει και το μοτέρ ανάβει στην τρίτη ταχύτητα με τα φώτα στη μέγιστη ένταση. Πόρτα ανοιχτή: Σβήνει τα φώτα, το μοτέρ και κλείνει την πόρτα.
<b>T4</b>		Μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας σε κάθε σύντομη πίεση. <b>Αν το πιέσετε για 2 δευτερόλεπτα:</b> Μειώνει την ένταση των φώτων.
<b>T5</b>		Αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας σε κάθε σύντομη πίεση. <b>Αν το πιέσετε για 2 δευτερόλεπτα:</b> Αυξάνει την ένταση των φώτων.
<b>T6</b>	Έντονη	Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί την έντονη ταχύτητα.
<b>T7</b>	Delay / 24h	Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί τη λειτουργία καθυστέρησης. <b>Αν το πιέσετε για 2 δευτερόλεπτα:</b> Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί τη λειτουργία 24H.

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## Μεταλλικά φίλτρα για λίπη

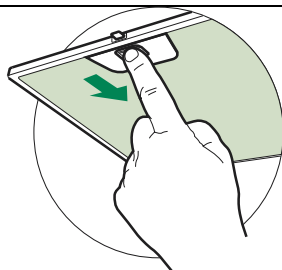
Μπορούν να πλυθούν και στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν πλύσιμο όταν στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο Σταγόνας ή τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

### Μηδενισμός του συναγερμού

- Πιέστε το πλήκτρο G για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.

### Καθαρισμός φίλτρων

- Αν η πόρτα είναι κλειστή, ανοίξτε την πιέζοντας για περίπου 1 δευτερόλεπτο το πλήκτρο A (Βλ. ΧΡΗΣΗ).
- Βγάλτε τα φίλτρα ένα-ένα πιέζοντας προς το πίσω μέρος και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους. (Η ενδεχόμενη αλλαγή χρώματος της επιφάνειας του φίλτρου με την πάροδο του χρόνου, δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο την απόδοσή τους.)
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.



## Φίλτρο ενεργού άνθρακα για οσμές (Μοντέλο ανακύκλωσης)

Δεν μπορεί να πλυθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται όταν στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο **C** ή τουλάχιστον κάθε 4 μήνες. Η σήμανση του συναγερμού πρέπει να έχει προηγουμένως ενεργοποιηθεί.

### Ενεργοποίηση του συναγερμού

- Στους απορροφητήρες μοντέλο ανακύκλωσης, η σήμανση του συναγερμού κορεσμού φίλτρων ενεργοποιείται κατά την εγκατάσταση ή στη συνέχεια.
- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **E** για περίπου 5 δευτ. μέχρι να ανάγουν οι δύο τελευταίες γραμμές και όλες οι τελείες της μπάρας μοτέρ στην οθόνη.
- Αφήστε το πλήκτρο **E**, το εικονίδιο του "Ρολογιού" αρχίζει να αναβοσβήνει.
- **Εντός 3 δευτερολέπτων** πιέστε το πλήκτρο **D** για την ενεργοποίηση / απενεργοποίηση των φίλτρων ενεργού άνθρακα.
  - Άναμμα του συμβόλου **C** - Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα ΕΝΕΡΓΟ-ΠΟΙΗΜΕΝΟΣ
  - Σβήσιμο του συμβόλου **C** - Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ

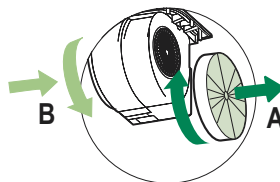
## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

### Μηδενισμός του συναγερμού

- Πιέστε το πλήκτρο **G** για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.

### Αντικατάσταση φίλτρου

- Αν η πόρτα είναι κλειστή, ανοίξτε την πιέζοντας για περίπου 1 δευτερόλεπτο το πλήκτρο **A** (Βλ. ΧΡΗΣΗ).
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη.
- Βγάλτε τα κορεσμένα φίλτρα ενεργού άνθρακα όπως στο σχέδιο **(A)**.
- Τοποθετήστε τα νέα φίλτρα όπως στο σχέδιο **(B)**.
- Τοποθετήστε τα φίλτρα για λίπη.

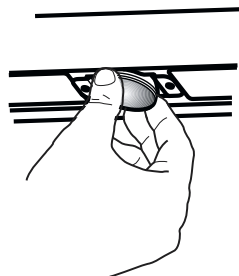


## Φωτισμός

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

#### Λαμπτήρες αλογόνου των 20 W

- Βγάλτε το λαμπτήρα από τη βάση.
- Αντικαταστήστε τον με νέο λαμπτήρα ίδιων χαρακτηριστικών, έτσι ώστε να προσαρμόσουν σωστά τα δύο βύσματα στις υποδοχές της βάσης.

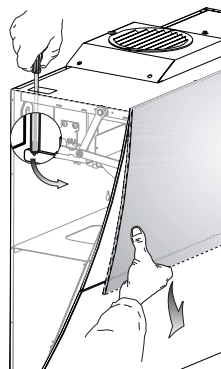
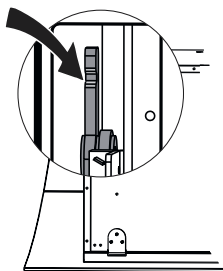
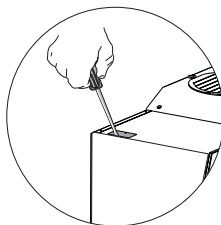


## Αντικατάσταση ασφάλειας

Η ασφάλεια επεμβαίνει μόνο στο μοτέρ που ελέγχει το άνοιγμα και το κλείσιμο της πόρτας. Επομένως σε περίπτωση που η ασφάλεια καεί με την πόρτα κλειστή, θα πρέπει να ξεμπλοκάρετε χειροκίνητα την πόρτα όπως περιγράφεται παρακάτω:

- Βγάλτε το καπάκι που βρίσκεται στη γωνία επάνω αριστερά.
- Με τη βοήθεια ενός κατασβιδιού εξασκήστε μια πίεση στο μοχλό απεμπλοκής, έως ότου ανοίξει λίγο η πόρτα επιτρέποντάς σας να την ανοίξετε χειροκίνητα.
- Αφού ανοίξετε εντελώς την πόρτα, αφαιρέστε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη όπως περιγράφεται στην παράγραφο Καθαρισμός φίλτρων για λίπη.
- Η ασφάλεια βρίσκεται επάνω δεξιά, περιστρέψτε την ασφαλειοθήκη όπως δείχνει η εικόνα και αντικαταστήστε την ασφάλεια με μία ίδιων χαρακτηριστικών.
- Τοποθετήστε και πάλι την ασφαλειοθήκη και τα φίλτρα για λίπη και ελέγξτε αν λειτουργεί σωστά ο απορροφητήρας. Σε περίπτωση που ο απορροφητήρας συνεχίσει να μη λειτουργεί, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.

Αν η ασφάλεια καεί με την πόρτα ανοικτή, αρκεί να αφαιρέσετε τα φίλτρα για λίπη και να αντικαταστήσετε την ασφάλεια.

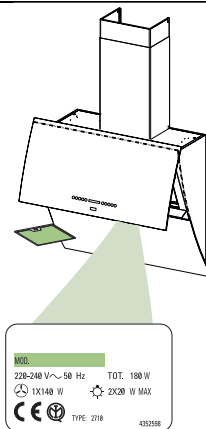


# СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

⚠Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектов, не относящихся к модели Вашего прибора.

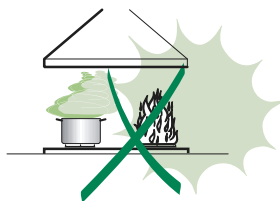
## УСТАНОВКА

- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубкой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубки должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымов от процессов горения (котлы, камины и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух.



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрниц: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными психическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.



## УХОД

- Прежде чем приступать к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени.
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.



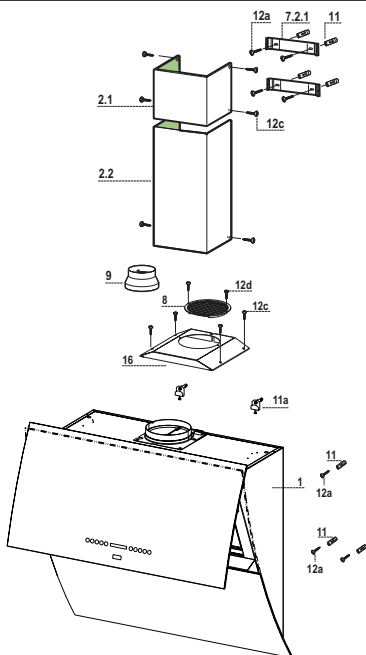
# ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Составные части

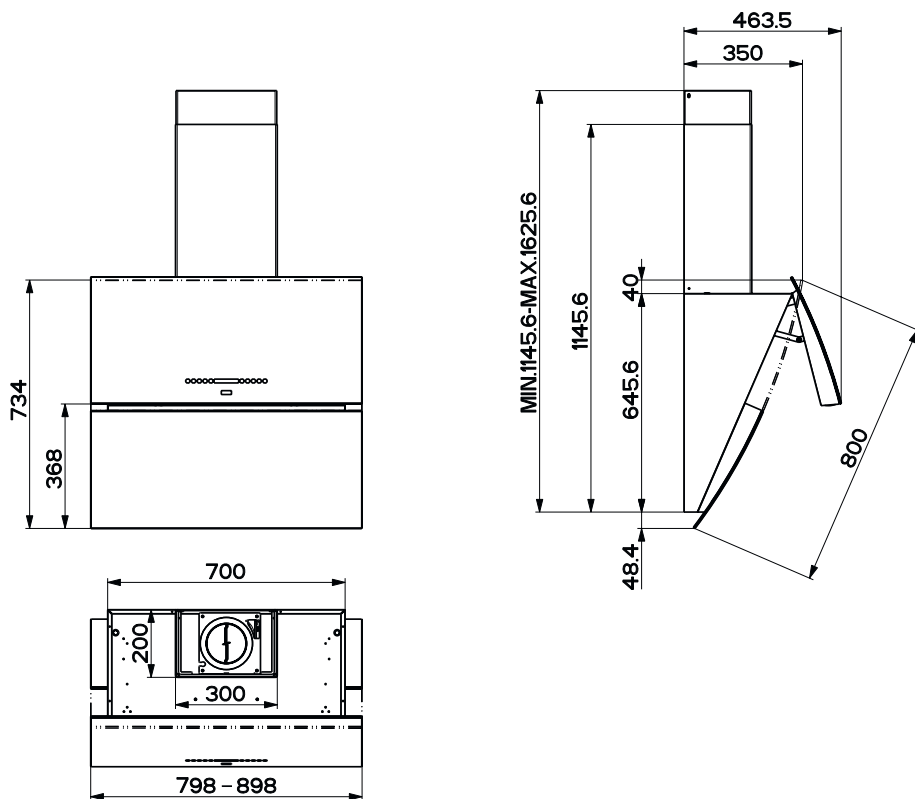
Поз.	К-во	Составные части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, системой освещения, вентилятором, фильтрами.
2.1	1	Верхняя часть дымохода
2.2	1	Нижняя часть дымохода
8	1	Регулируемая решетка выпуска воздуха
9	1	Переходный фланец 150-120
16	1	Фильтрующая крышка

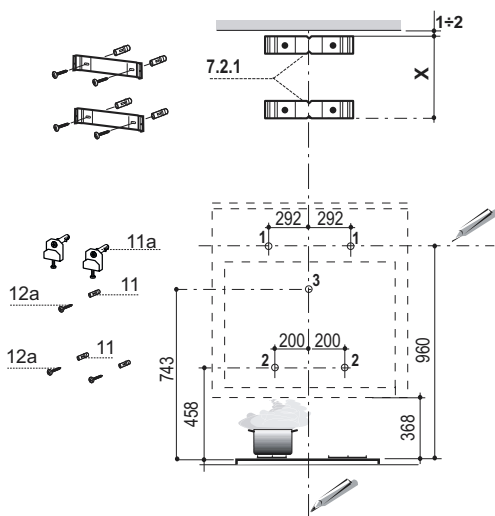
Поз.	К-во	Детали для установки
7.2.1	2	Скобы крепления верхней части дымохода
11	7	Дюбели
11a	2	Дюбели SB 12/10
12a	7	Винты 4,2 x 44,4
12c	10	Винты 2,9 x 6,5
12e	2	Винты 2,9 x 9,5

К-во	Документация
1	Руководство по эксплуатации



# Габариты





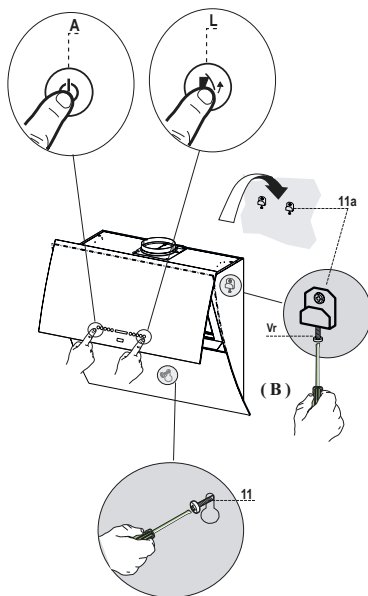
Провести на стене:

- вертикальную линию до потолка или до верхнего предела по центру участка, предназначенного для установки вытяжки;
- горизонтальную линию на высоте не менее 960 мм от варочной панели.
- Справа от базовой вертикальной линии и на расстоянии 292 мм от нее, отметить на горизонтальной линии точку (1).
- Повторить эту операцию с противоположенной стороны вертикальной линии и проверить, чтобы точки были на одном уровне.
- Аналогичным способом отметить базовую точку (2) на расстоянии 200 мм от вертикальной линии и на высоте 458 мм от варочной панели.
- Повторить эту операцию с противоположенной стороны вертикальной линии и проверить, чтобы точки были на одном уровне.
- Аналогичным способом отметить базовую точку (3) на вертикальной линии на высоте 743 мм от варочной панели.
- Высверлить отверстия  $\phi$  12 мм в обозначенных точках (1).
- Высверлить отверстия  $\phi$  8 мм в обозначенных точках (2) и (3).
- Вставить дюбели со скобой 11а в отверстия (1) и затянуть винты.
- Вставить дюбель 11 в (2) и (3).
- Приложить скобу 7.2.1 к стене на расстоянии 1–2 мм от потолка или верхнего предела и выровнять ее центр (пазы) по вертикальной линии.
- Отметить на стене центральную точку отверстий скобы.
- Приложить скобу 7.2.1 к стене на расстоянии X мм от предыдущей скобы (X = высота верхней части дымохода) и выровнять ее центр (пазы) по вертикальной линии.
- Отметить на стене центральную точку отверстий скобы.
- Высверлить отверстия  $\phi$  8 мм в обозначенных точках.
- Вставить дюбели 11 в соответствующие отверстия.
- Закрепить скобы с помощью винтов 12а (4,2 x 44,4), поставляемых в комплекте с изделием.

## Установка корпуса вытяжки

- Вставить два винта **Vr** скоб **11a** в исходное положение (**B**).
- Повесить корпус вытяжки на 2 скобы **11a**.
- Подключить вытяжку к сети электропитания через двухполюсный выключатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.
- Нажать в течение 1 секунды клавишу "А" (См. параграф ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ), чтобы открыть верхнюю панель.
- Снять жировые фильтры путем поворота соответствующих ручек.
- Изнутри корпуса вытяжки отрегулировать затяжку винтов **Vr**, чтобы выставить его по уровню.
- Затянуть предохранительный винт **11**.
- Установить жировые фильтры и закрыть верхнюю панель, поддерживая клавишу "L" нажатой в течение 1 секунды (См. параграф ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ).
- Отсоединить вытяжку от сети электропитания.

**Внимание:** Если створка, во время открытия или закрытия, встречает какое-нибудь препятствие, то она останавливается. После удаления препятствия и нажатия клавиши створка открывается.

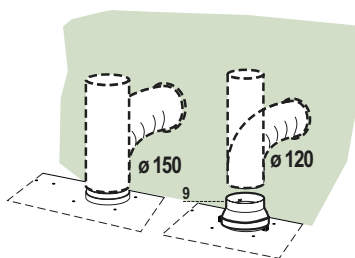


## Соединения

### ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

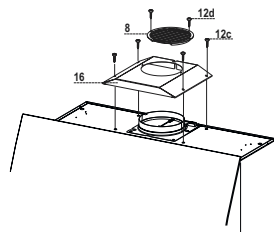
- Для соединения трубкой  $\varnothing 120$  мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



## ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

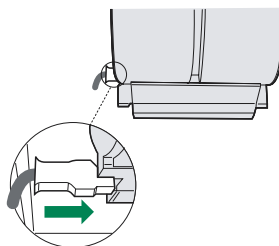
Для установки исполнения с режимом рециркуляции (с фильтрацией) необходимо установить дополнительный комплект картриджа с угольным фильтром.

- Снимите крепежный уголок дымохода
- Закрепите над отверстием для выпуска воздуха фильтрующее покрытие, пользуясь 4 винтами **12с** (2,9 x 6,5).
- Закрепите направленную решетку **8** над отверстием для выпуска очищенного воздуха 2 прилагаемыми винтами **12d** (2,9 x 9,5).



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫТЯЖКИ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

- Вновь подключить вытяжку к сети электропитания.
- Нажать в течение 2 секунды клавишу "А" (См. параграф Инструкции по эксплуатации), чтобы открыть верхнюю панель.
- Снять жировые фильтры (См. параграф "Уход") и убедиться, что разъем шнура питания правильно вставлен в розетку вытяжного вентилятора.



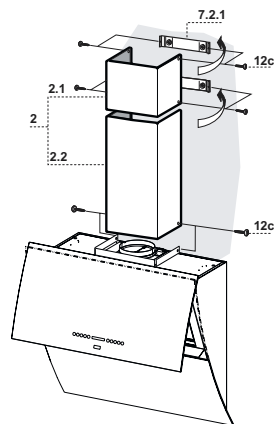
## Установка дымохода

### Верхний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их за скобы **7.2.1** и вновь свести их до упора.
- Закрепить дымоход сбоку 4 входящими в комплект винтами **12с** (2,9 x 9,5).

### Нижний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их между верхним дымоходом и стеной и вновь свести их до упора.
- Закрепить нижнюю часть дымохода сбоку к корпусу вытяжки входящими в комплект 2 винтами **12с** (2,9 x 9,5).



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Панель управления



Клавиша	Функция	Показание дисплея
<b>A</b>	При закрытой створке: Нажатие клавиши в течение 1 секунды вызывает открытие створки и включение двигателя на последнюю заданную скорость. При открытой створке: Кратковременное нажатие клавиши вызывает включение или выключение двигателя.	Заданная скорость двигателя
<b>B</b>	Понижение рабочей скорости	Уменьшение числа отображенных сегментов.
<b>C</b>	Повышение рабочей скорости	Увеличение числа отображенных сегментов.
<b>D</b>	Включается только при открытой створке. При выбранной с помощью этой клавиши скорости вытяжка работает в течение 10 минут, по истечении которых она переключается на ранее заданную скорость. Используется при особенно сильном выделении дыма во время приготовления пищи.	Мигает <b>I</b> ; на дисплее отображены все сегменты. Выключается нажатием клавиши.
<b>E</b>	Включается только при открытой створке. Вызывает включение двигателя на скорость, обеспечивающую всасывание 100 куб.м/час воздуха.	Высвечивается цифра <b>24</b> ; на дисплее отображены все сегменты, которые по очереди исчезают. Выключается нажатием клавиши.
<b>F</b>	Используется при включенном двигателе для выбора автоматического выключения двигателя и освещения с выдержкой времени на 30 минут.	Мигает символ <b>часов</b> Выключается нажатием клавиши.
<b>G</b>	Нажатием этой клавиши в течение около 2 секунд осуществляется сброс аварийной сигнализации по насыщению фильтров.	После 100 часов работы появляется символ <b>капли</b> , предупреждающий о насыщении металлических фильтров После 200 часов работы появляется буква <b>C</b> , предупреждающая о насыщении угольных фильтров
<b>H</b>	Изменение интенсивности освещения при каждом нажатии клавиши до макс. 5 уровней.	
<b>I</b>	При закрытой створке: Нажатие клавиши в течение 1 секунды вызывает открытие створки и включение освещения при максимальной интенсивности. При открытой створке: Кратковременное нажатие клавиши вызывает включение или выключение освещения.	
<b>L</b>	При закрытой створке: Нажатие клавиши в течение 1 секунды вызывает открытие створки, включение двигателя на 3-ю скорость и освещения при максимальной интенсивности. При открытой створке: Нажатие клавиши в течение 1 секунды вызывает выключение двигателя и освещения, закрытие створки, а также аннулирование любой активной функции.	

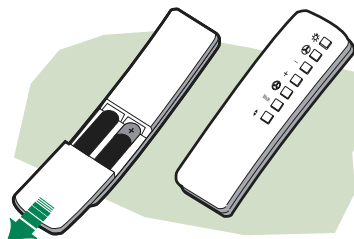
Блокировка клавиатуры: Система позволяет блокировать клавиатуру (например, при очистке стекла) при открытой или закрытой створке, если двигатель и освещение вытяжки находятся в выключенном состоянии.

Блокировка или разблокировка клавиатуры выполняются нажатием клавиши **F** (Выдержка времени) в течение 5 секунд и подтверждаются звуковым сигналом и движением полосы дисплея.

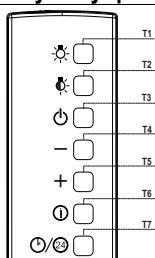
## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA.

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.



## Переносный пульт управления



<b>T1</b>	Рабочее освещение	При закрытой створке: Открытие створки и включение освещения при максимальной интенсивности. При открытой створке: Включение или выключение освещения.
<b>T2</b>	Вспомогательное освещение	Включение освещения при средней интенсивности или выключение освещения (только при открытой створке).
<b>T3</b>	Двигатель	При закрытой створке: Открытие створки и включение двигателя на последнюю заданную скорость. При открытой створке: Включение или выключение двигателя. <b>Нажатие клавиши в течение 2 секунд:</b> При закрытой створке: Открытие створки, включение двигателя на третью скорость и освещения при максимальной интенсивности. При открытой створке: Выключение освещения, двигателя и закрытие створки.
<b>T4</b>		Понижение рабочей скорости при каждом кратковременном нажатии. <b>Нажатие клавиши в течение 2 секунд:</b> Уменьшение интенсивности освещения.
<b>T5</b>		Повышение рабочей скорости при каждом кратковременном нажатии. <b>Нажатие клавиши в течение 2 секунд:</b> Увеличение интенсивности освещения.
<b>T6</b>	Повышенная скорость	Включение/выключение повышенной скорости.
<b>T7</b>	Выдержка / 24 ч	Активация/деактивация функции выдержки времени. <b>Нажатие клавиши в течение 2 секунд:</b> Активация/деактивация функции 24 Ч.

## Металлические жировые фильтры

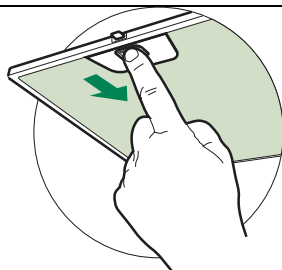
Фильтры можно мыть в посудомоечной машине. Мойка необходимо осуществлять не реже раза в два месяца работы или чаще в случае особенно интенсивного их применения.

### Сброс аварийной сигнализации

- Нажать клавишу **G** в течение не менее 2 секунд.

### Очистка фильтров

- Если створка закрыта, откройте ее нажатием клавиши **A** в течение около 1 секунды (См. руководство по эксплуатации).
- Вынуть фильтры по очереди. Для этого прижать их к задней стороне вытяжки и одновременно потянуть вниз.
- Осторожно помыть фильтры, чтобы они не согнулись, и перед установкой дать им просохнуть. (Появляющееся со временем изменение цвета поверхности фильтра никоим образом влияет на эффективность фильтрации)
- Поставить фильтры на место так, чтобы ручка находилась с видной наружной стороны.





## Угольные фильтры, предотвращающие появление запахов (исполнение с режимом рециркуляции)

Эти фильтры не допускают мойки и не могут быть восстановлены. Необходимо выполнять их замену при появлении на дисплее символа **С** или не реже одного раза в 4 месяца. Соответствующая сигнализация включается заранее.

### Включение сигнализации

- В вытяжках исполнения с режимом рециркуляции включение сигнализации насыщения фильтров выполняется в момент установки или после этого.
- Выключите освещение и двигатель, обеспечивающий вытяжку.
- Нажмите кнопку **Е** примерно на **5 секунд**, до тех пор пока на дисплее не загорятся два последних сегмента, а также вся пунктирная линия на полоске двигателя.
- Освободите кнопку **Е**, при этом начнет мигать значок часов.
- В течение 3 секунд нажмите кнопку **Д** для включения/выключения сигнализации насыщения угольных фильтров, предотвращающих появление запахов.
  - Символ **С** включен – Сигнализация насыщения фильтра **ВКЛЮЧЕНА**
  - Символ **С** выключен – Сигнализация насыщения фильтра **ВЫКЛЮЧЕНА**

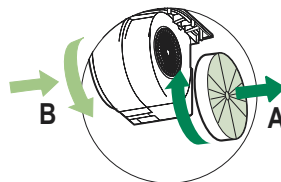
### ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ОТ ЗАПАХОВ НА АКТИВНОМ УГЛЕ

#### Сброс аварийной сигнализации

- Нажать клавишу **G** в течение не менее 2 секунд.

#### Замена фильтра

- Если створка закрыта, откройте ее нажатием клавиши **A** в течение около 1 секунды (См. руководство по эксплуатации).
- Снять жировые фильтры.
- Вынуть насыщенные фильтры на активированном угле, как указано на рисунке (**A**).
- Установить новые фильтры, как указано на рисунке (**B**).
- Поставить на место жировые фильтры.

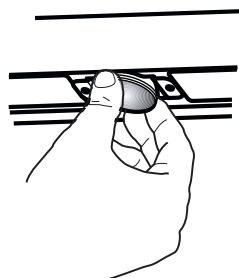


## Освещение

### ЗАМЕНА ЛАМП

#### Галогенные лампы 20 Вт.

- Вынуть из патрона лампу.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штыревых контакта в гнездо лампового патрона.

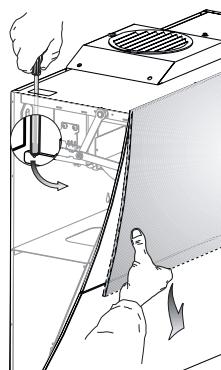
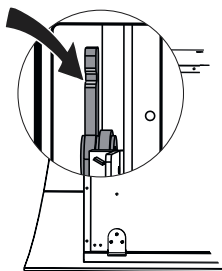
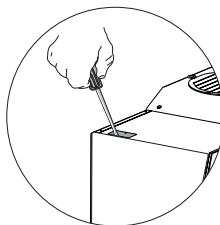


## Замена предохранителя

Предохранитель воздействует только на движок, управляющий раскрытием и закрытием створки. Поэтому в случае его повреждения при закрытой створке необходимо разблокировать ее, как описано ниже:

- Снимите крышку в верхнем левом углу.
- Прямой отверткой нажмите на блокирующий рычаг, чтобы створка приоткрылась, и можно было полностью открыть ее рукой.
- Снимите металлические противожировые фильтры в соответствии с указаниями раздела об очистке противожировых фильтров.
- Предохранитель находится вверху справа; поверните, как показано, плавкую вставку и замените предохранитель на новый с такими же характеристиками.
- Поставьте на место плавкую вставку, противожировые фильтры и проверьте действие вытяжки. Если створка все еще не открывается, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту.

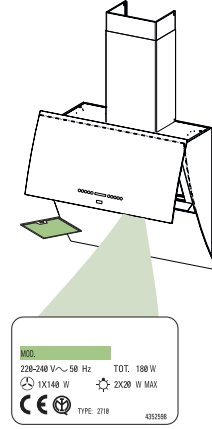
При обнаружении поломки предохранителя при открытой створке достаточно просто снять противожировые фильтры и заменить предохранитель.



إن كتيب الإرشادات هذا قد صمم لاستعماله مع عدة موديلات.  $\Delta$   
لاتخصص الجهاز الذي قمت بشرائه. وقد تجد فيه تفاصيل ومميزات

#### التركيب :-

- المصنع غير مسئول عن اي ضرر او تلف ناتج عن عدم اتباع تعليمات التركيب .
- تاكد من ان عدد وحدات الفولت الرئيسية مطابقة لعدد الوحدات الموجودة علي لوحة المواصفات القياسية داخل الشفاط .
- بالنسبة للاجهزة المستوي (I) تاكد من تغطية جميع وحدات الطاقة الرئيسية داخل الحائط.
- قم بتوصيل الشفاط بالممدخنة من خلال ماسورة بطول 120سم علي ان تكون مع مراعاة تقليل طول الماسورة لاقصي درجة ممكنة .
- لا يجب توصيل الشفاط باي مداخل اخري مثل التي تستخدم مع ( سخان المياه او المدفئة .... الخ ) .
- اذا كان الشفاط يعمل في وجود اجهزة اخري غير كهربائية مثل ( اجهزة البوتاجاز التي تعمل بالغاز ) يجب ضمان وجود درجة كافية من التهوية داخل الغرفة وذلك لمنع انتشار رائحة الغاز . لذا يجب ان يكون داخل الغرفة منفذ تهوية مباشر لضمان دخول هواء نظيف .

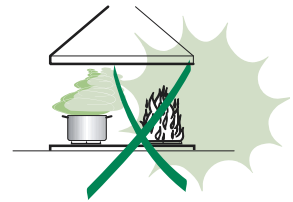


#### الاستخدام :-

- الشفاط مصمم للاستخدام المنزلي لطرد روائح و ابخرة الطهي من المطبخ .
- عدم استخدام الشفاط لاي اغراض اخري غير التي صمم من اجلها .
- عدم ترك شعلة البوتاجاز عارية اسفل الشفاط اثناء عملية الطهي .
- مرعاة ضبط الشعلة كي تكون موجه مباشرة لمنصف قاعدة الاناء مع التاكد من عدم وصول النار الي حواف قاعدة الاناء .
- عند طهي مواد دهنية يجب وضع اناء الطهي تحت المراقبة المستمرة اثناء القلي تحت درجة حرارة عالية حيث من الممكن تدفق قطرات الزيت عي الشعلة .
- لا تقوم بتحضير المأكولات بطريقة ( الفلامبيه ) أسفل مدخنة المطبخ؛ فقد يحدث حريق
- يجب عدم استعمال هذا الجهاز من قبل أشخاص يملكون مشاكل نفسية، قاصرين عقلياً أو معاقين (بما فيهم الأطفال)، أو من قبل أشخاص لا يمتلكون الخبرة أو الإدراك، إلا في الحالات التي يكون فيها إشراف من قبل أشخاص مدركين وحريصين على سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال والتأكد من عدم اللعب أو العبث من قبلهم بالجهاز.

#### الصيانة :-

- انزع فيشة الجهاز من مصدر التيار الكهربائي قبل اجراء اي نوع من عملية الصيانة .
- نظف او استبدل الفلاتر بعد انتهاء فترة صلاحية الاستخدام .
- يتم تنظيف الشفاط بقطعة قماش مرطبة مع سائل التنظيف المنزلي .

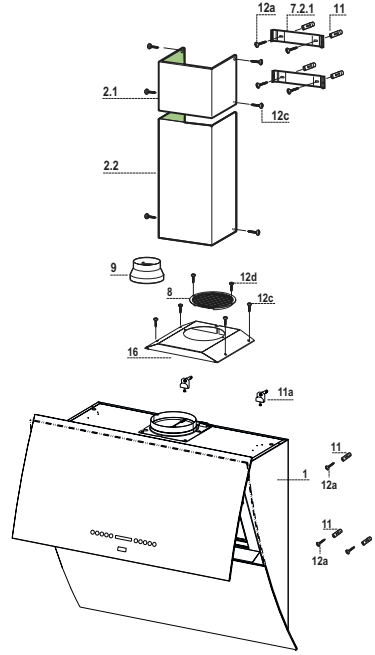


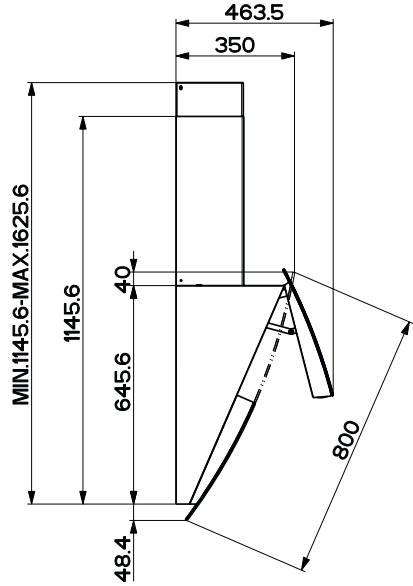
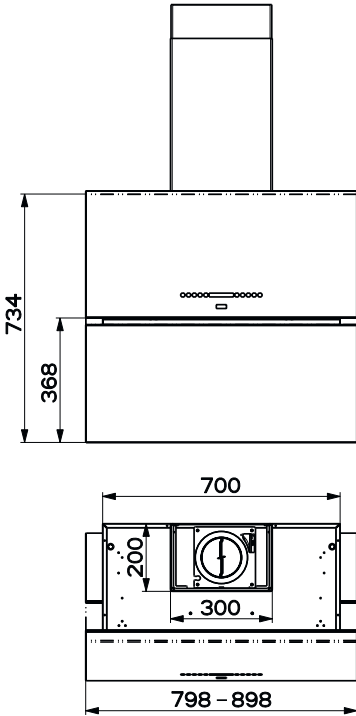
## المكونات

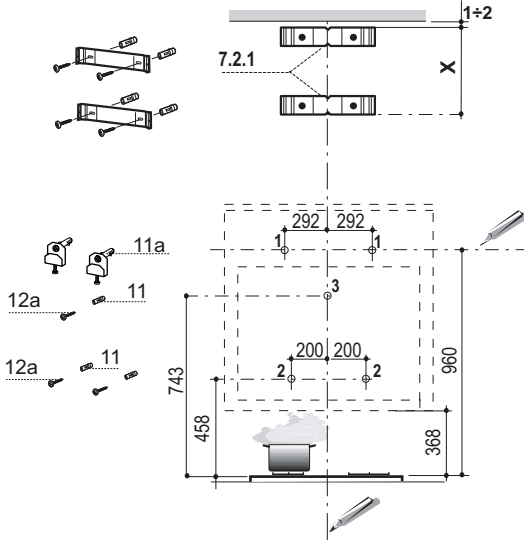
الكود	العدد	مكونات المنتج
1	1	جهاز الشفاط مع وحدة التحكم و الإضاءة و حدة المروحة و الفلاتر
1.2	1	جزء المدخنة العلوي
2.2	1	جزء المدخنة السفلي
8	1	شبكة مخرج الهواء
9	1	الحافة الصغرى Ø 150-120
16	1	غطاء مخرج اعادة التوزيع

الكود	العدد	مكونات التركيب
1.2.7	2	حامل تركيب الجزء العلوي من المدخنة
11	7	طبة
a11	2	طبة 10/12
a12	7	مسامير 44.4 × 4.2
c12	10	مسامير 6.5 × 2.9
e12	2	مسامير 9.5 × 2.9

العدد	المستندات
1	كتيب الارشادات





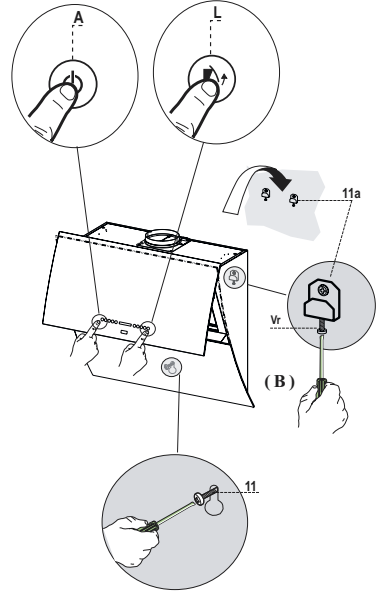


الخطوة الاولى اتبع الخطوات التالية كما تشير الرسمة :-

- قم بعمل خط راسي حتي السقف او الي الحد العلوي وذلّم بمنّصف منطقة تركيب الشفاط
- قم بخط افقي علي مسافة 60مم كحد ادني فوق سطح جهاز الطهي
- قم بوضع علامة عند النقطة رقم (1) علي الخط الافقي وعلي بعد 292مم من يمين الخط الراسي
- كرر نفس العملية مرة اخري علي الجانب الاخر وتأكد من ان كلا العلامتين في مستوي واحد
- قم بوضع علامة عند النقطة رقم (2) كما هو مشار بالرسم علي مسافة 200مم من الخط الراسي و 458مم فوق سطح جهاز الطهي
- كرر نفس العملية مرة اخري علي الجانب الاخر وتكد ان كلا العلامتين في مستوي واحد .
- ضع علامة عند النقطة رقم (3) علي مسافة 743مم فوق سطح جهاز الطهي وعلي الخط الراسي .
- اتقب مكان النقطة رقم (1) التي تم تحديدها من قبل باستخدام ريشة جدار Ø 12مم
- اتقب مكان كلا من النقطة رقم (2) ورقم (3) باستخدام ريشة جدار Ø 8مم
- ادخل طية الحامل a11 داخل الفتحة رقم (1) ثم قم بربط المسامير .
- ادخل الطية 11 داخل كلا من الفتحة رقم (2) ورقم (3)
- ضع الحامل 1.2.7 علي الحائط علي مسافة 1-2مم من السقف او من الحد العلوي وذلك بمنّصف الخط الراسي
- قم بوضع علامة علي بمنّصف فتحات تركيب الحامل علي الحائط
- ضع الحامل 1.2.7 علي الحائط علي مسافة X مم بعد الحامل الاول ( X = ارتفاع الجزء العلوي من المدخنة ) وذلك بمنّصف الخط الراسي
- قم بوضع علامة بمنّصف فتحات تركيب الحامل علي الحائط .
- اتقب مكان الفتحات التي تم تحديدها من قبل باستخدام ريشة جدار Ø 8مم
- ادخل طية الحائط 11 داخل الفتحات
- قم بتركيب الحامل باستخدام مسامير a12 ( 4.2 × 44.4 ) الموجودة مع الشفاط

### تعليق جسم الشفط

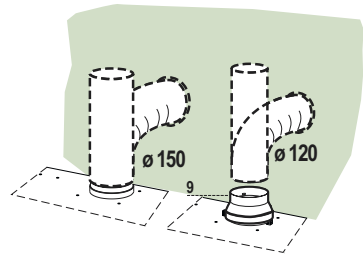
- اولاً من الضروري تعديل المسامير Vr للحامل a11 علي الحد الادني (B)
- ضع جسم الشفط علي الحاملين a11
- قم بتوصيل الشفط بمصدر الكهرباء الرئيسي عن طريق مفتاح ثنائي ذو 3 فتحات علي الاقل .
- اضغط المفتاح A لثانية واحدة ( انظر الي الجزء الخاص بطريقة الاستخدام ) لفتح اللوحة العلوية
- انزع الفلاتر المعدنية
- لكي يمكنك ضبط مستوي الشفط من الضروري ضبط مسامير Vr من داخل الشفط .
- فك مسامير الامان 11
- اعد تركيب الفلاتر المعدنية في امكانها ثم اغلق اللوحة العلوية بالضغط علي المفتاح L لثانية واحدة ( انظر الي الجزء الخاص بطريقة الاستخدام)
- افصل الشفط عن التيار الكهربائي .
- **تنبيه :** يرجى مراعاة الانتباه من عدم وجود اي عائق اثناء غلق او فتح اللوحة العلوية وعند الرغبة في فتح اللوحة فيكفي نزع سدادة الغلق او الضغط علي المفتاح مرة اخري .



### التوصيلات

#### نظام الطرد من خلال انبوب

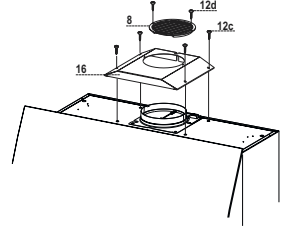
- عند تركيب مدخنة الطرد قم بتوصيل الشفط بالمدخنة باستخدام ماسورة صلبو او مرنة ( بقطر = 120-150مم ) الاختيار متروك لفني التركيب .
- لتركيب وصلة الطرد الخاصة لعدم الهواء ( بقطر = 120مم ) ادخل الحافة السفلية (9) علي مخرج جسم الشفط .
- قم بتركيب الماسورة في المكان المخصص باستخدام مشابك تثبيت الماسورة
- يجب نزع اي فلتر كربون موجود داخل الشفط .



## نظام اعادة التوزيع

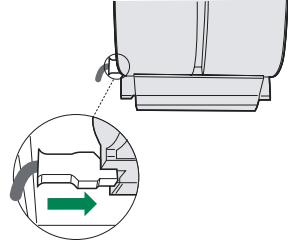
عند تركيب الشفاط في نظام اعادة التوزيع لايد من شراء طقم فلانتر الكربون .

- انزع حامل زاوية المدخنة
- قم بربط غطاء الفلتر بمخرج الهواء باستخدام اربعة مسامير 12c ( 2.9 × 2.5 )
- قم بتركيب شبكة مخرج الهواء 8 في مخرج اعادة توزيع الهواء باستخدام مسامير 12d ( 2.9 × 2.9 ) الموجودة مع الشفاط .



## توصيل الكهرباء

- قم بتوصيل الشفاط بصدر التيار الكهربى
- قم بفتح اللوحة العلوية بالضغط علي المفتاح A ( انظر الي الجزء الخاص بطريقة الاستخدام) لمدة ثانيتين .
- انزع الفلتر المعدنية ( انظر الجزء الخاص بعملية الصيانة) وتأكد ان وصلة سلك الكهرباء تم تركيبها بشكل صحيح داخل فيشة الشفاط.



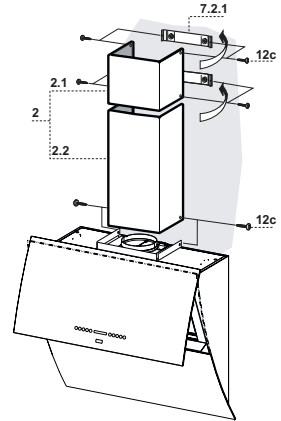
## اجزاء المدخنة

### الجزء العلوي :-

- قم بتوسيع جانبي الجزء العلوي بقدر المستطاع وضعهم خلف الحوامل ( 1/2/7 ) وتأكد من ارتكازهما بشكل جيد .
- قم بتهيئة جانبي الحوامل باستخدام 4 مسامير (C12) ( 2.9 × 9.5 ) .

### الجزء السفلي :-

- قم بتهيئة جانبي الجزء السفلي قدر المستطاع وضعهم بين الجزء العلوي و الحائط و تأكد من ارتكازهما بشكل جيد .





## لوحة التحكم



المفتاح	الوظيفة	العرض
<b>A</b>	إذا كانت اللوحة العلوية مغلقة : فعند الضغط علي هذا المفتاح لثانية واحدة يتم فتح اللوحة العلوية . وتشغيل الموتور علي السرعة التي تم اختيارها من قبل إذا كانت اللوحة العلوية مفتوحة : فعند الضغط علي المفتاح ضغطة بسيطة فانه يقوم بفتح و غلق الموتور on/off	يشير الي السرعة التي اختيرها
<b>B</b>	يخفض سرعة الشفط	بضئ مؤشر خفض السرعة -
<b>C</b>	يزيد سرعة الشفط	بضئ مؤشر زيادة السرعة +
<b>D</b>	يعمل عند فتح اللوحة فقط . فهذه السرعة تعمل لمدة 10 دقائق بعد ذلك يعود نظام التشغيل الي السرعة التي تم اختيارها او توماتيكيا . وهذه الوظيفة مناسبة لحالات الطهي الناتجة عنها البخرة ورائح كثيرة	يروض المؤشر I بينما تضئ جميع المؤشرات عند الضغط علي المفتاح تتوقف هذه الخاصية عن العمل
<b>E</b>	يعمل عند فتح الوحة العلوية فقط . عند الضغط علي هذا المفتاح يمكن ضبط الموتور علي سرعة شفط 100 م3 في الساعة	تضئ علامة 24 ثم يتوقف المؤشر واحد تلو الآخر عند الضغط علي المفتاح تتوقف هذه الخاصية عن العمل
<b>F</b>	يعمل عند تشغيل الموتور فقط فعند الضغط علي هذا المفتاح يمكن ضبط خاصية العلق الموجل للموتور و الاضاءة بعد 30 دقيقة	يروض رمز  عند الضغط علي هذا المفتاح تتوقف هذه الخاصية عن العمل
<b>G</b>	عند الضغط علي هذا المفتاح لمدة ثانيتين يمكن اعادة ضبط مؤشر قياس درجة تشبع الفلاتر	علامة  تشير الي تشبع فلاتر الدهون وبالتالي يجب غسل الفلاتر . وبضئ المؤشر بعد 100 ساعة عمل . اما C فتشير الي تشبع فلاتر الكربون وبالتالي يجب استبدالها . وبضئ المؤشر بعد 200 ساعة عمل
<b>H</b>	عند الضغط علي هذا المفتاح فانه يزيد من قوة الاضاءة والتي يمكن تعديلها حتي خمس مستويات	
<b>I</b>	إذا كانت اللوحة العلوية مغلقة : فعند الضغط علي المفتاح لثانية واحدة فانه بتشغيل اللوحة الامامية وضبط الاضاءة علي اعلي درجة . إذا كانت اللوحة العلوية مفتوحة : فانه عند الضغط علي المفتاح يتم تشغيل الاضاءة on/off	
<b>L</b>	إذا اللوحة العلوية مغلقة : فانه عند الضغط علي المفتاح لثانية واحدة يتم تشغيل اللوحة العلوية و تشغيل الموتور علي السرعة الثالثة و الاضاءة علي اعلي درجة . إذا اللوحة العلوية مفتوحة : فانه عند الضغط علي المفتاح لثانية واحدة يتم غلق الموتور و الاضاءة و غلق اللوحة العلوية	

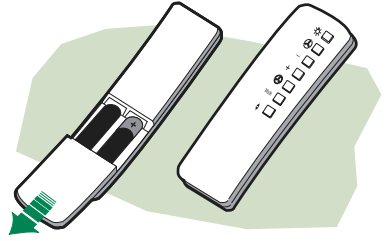
غلق لوحة المفاتيح : يمكن تحنّب لوحة المفاتيح فعلي سبيل المثال عند تنظيف الزجاج يتم غلق الموتور و الاضاءة كما ان يمكن فتح و غلق اللوحة العلوية

عند الضغط علي المفتاح F لمدة خمس ثواني فانه صمام غلق لوحة المفاتيح يمكن تشغيله او توقيفه . ويمكن التأكد من ذلك عند تشغيل الموتور من المؤشرات في العرض

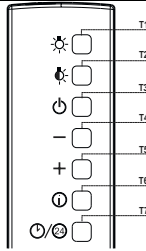
## الريموت كـنـتـرول

يمكن التحكم في الجهاز عن بعد بواسطة الريموت كـنـتـرول و الذي يعمل بواسطة بطارية (1.5 فولت ) (LR-AAA).

- يرجى عدم وضع ريموت كـنـتـرول بالقرب من اي مصدر للحرارة .
- يجب التخلص من البطاريات المستهلكة بالطريقة الصحيحة .



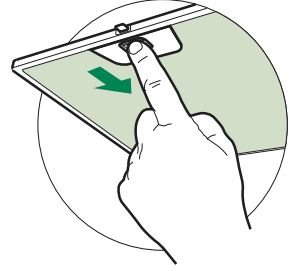
## الريموت كـنـتـرول ( لوحة التحكم )



	<p><b>T1</b> الاضائة</p> <p>اذا كانت اللوحة العلوية مغلقة : قم بتشغيل اللوحة العلوية واضبط الاضائة علي درجة اذا كانت اللوحة مفتوحة : قم بتشغيل الاضائة on/off</p>	
	<p><b>T2</b> الاضائة الخافتة</p> <p>اضبط الاضائة علي الدرجة المتوسطة او اطلق الاضائة ( اذا كانت اللوحة العلوية مفتوحة)</p>	
	<p><b>T3</b> الموتور</p> <p>اذا كانت اللوحة العلوية مغلقة : قم بتشغيل اللوحة العلوية , ثم قم بتشغيل الموتور علي اخر سرعة تم اختيارها اذا كانت اللوحة العلوية مفتوحة : قم بتشغيل الموتور on/off</p> <p><b>عند الضغط علي المفتاح لمدة ثانيتين :</b></p> <p>اذا كانت اللوحة العلوية مغلقة : قم بتشغيل اللوحة العلوية ثم قم بتشغيل الموتور علي السرعة الثالثة و الاضائة علي اعلي درجة</p> <p>اذا اللوحة العلوية مفتوحة : اعلق الاضائة و الموتور و اعلق اللوحة العلوية .</p>	
	<p><b>T4</b> خفض السرعة عند كل ضغطة</p> <p><b>عند الضغط لمدة ثانيتين :</b></p> <p>لخفض قوة الاضائة</p>	
	<p><b>T5</b> تزيد السرعة عند كل ضغطة</p> <p><b>عند الضغط لمدة ثانيتين :</b></p> <p>تزيد قوة الاضائة</p>	
	<p><b>T6</b> لتفعيل او الغاء السرعة المكثفة</p>	
	<p><b>T7</b> التاخير/ 24</p> <p>ساعة لتفعيل او الغاء خاصية التاخير</p> <p><b>عند الضغط لمدة ثانيتين :</b></p> <p>لتفعيل او الغاء خاصية 24 ساعة</p>	

## فلتر الدهون المعدنية

يمكن غسل الفلاتر في غسالة الأطباق و يتم غسلها عند ظهور علامة ● في العرض او كل شهرين وتكرر عملية غسل الفلاتر في حالة الاستخدام الشاق للشفاط .



### ضبط مؤشر التنبيه

- اضغط المفاتيح G لمدة ثابنتين علي الأقل

### تنظيف الفلاتر

- قم بفتح اللوحة العلوية بالضغط علي المفتاح A لثانية واحدة ( انظر الجزء الخاص بالاستخدام)
- انزع الفلاتر الواحد تلو الآخر يدفعهما الي الخلف و نفس الوقت قم بسحبهم الي الاسفل .
- يجب تجنب حدوث اي طي للفلاتر اثناء عملية التنظيف . قبل اعادة تركيب الفلاتر داخل الشفاط تاكد ان الفلاتر جافة تماما . ( ربما يتغير لون سطح الفلاتر مع الوقت ولكنه لا يؤثر علي كفاءة الفلاتر )
- عند اعادة تركيب الفلاتر داخل الشفاط يرجى الانتباه من انه تم تركيبهم بشكل صحيح .

## فلتر الكربون ( نظام اعادة التوزيع )

هذا الفلتر لا يمكن غسله او تجديده . بل لابد من استبداله عندما يضىء المؤشر **C** او كل 4 شهور علي الاقل . يجب تفعيل خاصية التنبيه الخاصة بدرجة تشبع الفلاتر من قبل

### تفعيل اشارات التنبيه

- عند ضبط الشفاط في وضع اعادة التوزيع لابد من تفعيل خاصية التنبيه الخاصة بقياس درجة تشبع الفلاتر وذلك اثناء التركيب او فيما بعد
- اغلق الشفاط و الاضاءة
- اضغط المفتاح **E** لمدة 5 ثواني حتي تضئ اخر مؤشرين من مؤشرات الموتور في العرض
- بعد ترك المفتاح **E** تبدأ ايقونة الساعة في الوميض
- اضغط المفتاح **D** لمدة 3 ثواني لتفعيل او إيقاف اشارات تنبيه تشبع الفلاتر
- عندما تضئ العلامة **C** يشير الي تفعيل اشارات التنبيه تشبع الفلاتر
- عدم اضاءة العلامة **C** يشير الي ان اشارات التنبيه تشبع الفلاتر غير مفعلة

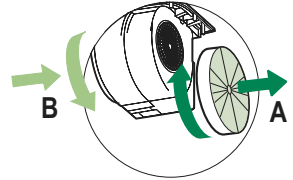
## استبدال فلاتر الكربون

### صبط مؤشر التنبيه

- اضغط علي المفتاح **G** لمدة ثانيتين علي الاقل

### استبدال الفلتر

- قم بفتح اللوحة العلوية بالضغط علي المفتاح **A** لثانية ( انظر الجزء الخاص بالاستخدام )
- انزع الفلاتر المعدنية
- انزع فلاتر الكربون المشبعة كما هو مشار في الفقرة **A**
- اعد تركيب الفلاتر الجديدة كما هو مشار في الفقرة **B**
- ضع فلاتر الدهون المعدنية في مكانها

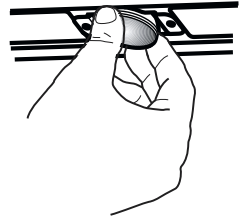


## الاضاءة

### استبدال الاضاءة

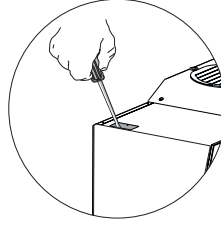
### لمبة هيلوجين 20 وات

- انزع اللمبة من مكانها بسحب ماسك اللمبة برفق
- اعد تركيب لمبة اخري من نفس النوع وتأكد من ربطها بشكل جيد في مكانها

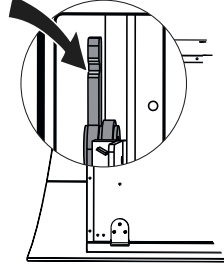


## استبدال المصهر

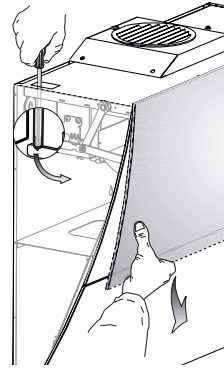
نظام غلق وفتح الشفاط تتم من خلال مشغل الموتور الذي يعمل بواسطة مصهر . وهو يعمل عند تشغيل الموتور فقط . و اذا تعرض هذا المصهر للتلف عند غلق اللوحة وفي هذه الحالة لابد من فتح الشفاط يدويا واتباع الخطوات التالية :



- انزع الغطاء الموجود علي الجانب الايسر
- اضغط علي مقبض الرفاعة بالمفك بالقدر اللازم الذي يتيح لك فتح الشفاط
- بعد ان يتم فتح اللوحة انزع فلتر الدهون المعدنية من خلال اتباع التعليمات التي سبق الاشارة لها في الجزء الخاص بعملية تنظيف الفلتر .
- يوجد المصهر علي الجانب الايمن . كما يفك حامل المصهر كما هو مـشـار . واستبداله باخر جديد بنفس المواصفات .
- ضع حامل المصهر و فلتر الدهون في امكانها مرة اخري . وتأكد ان الشفاط يعمل بشكل جيد . اذا كان الشفاط لا يعمل بشكل جيد فلا بد من الاتصال بمسئول الصيانة المعتمد .




في حالة تلف المصهر في بداية تشغيل الشفاط فيفكي نزع فلتر الدهون و استبدال المصهر .











The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.




Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.




Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.




El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.



Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό ή απόρριψη του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемаи электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.